VNE AVENTVRE D'Astérix LE GAVLOIS

Astérix đến đảo CORSE

Texte de GOSCINNY

Dessins de UDERZO

https://tieulun.hopto.org

(1) ĐỨA NHỎ NÓI NGỌNG CÂU "ALEA IACTA EST" : ĐÃ GIEO, XÚC XẮC CỦA SỐ PHẬN

https://tieulun.hopto.org

NHAO XẾ MÉT BA NHAO, GỒI MÀY XẾ BIẾT TAY!

CÓ CẦN DỌN ĐĨA CHO ASSURANC-ETOURIX KHÔNG?

DỌN ĐI! NGÀY GERGOVIE THÌ AI CŨNG ĐƯỢC THAM DỰ, KỂ CẢ ÔNG CA SĨ VƯỜN ĐÓ

NGÀY LỄ NÀY KHÔNG NHƯ NHỮNG NGÀY LỄ KHÁC! CHÚNG TA ĐÃ MỜI NHỮNG NGƯỜI BẠN Ở KHẮP NƠI ĐANG CHIẾN ĐẤU CHỐNG LẠI QUÂN LA MÃ ĐẾN ĐÂY! TA MUỐN MỌI THỨ PHẢI THẬT HOÀN HẢO, VÀ ĐIỀU ĐÓ TRƯỚC HẾT PHẢI BẮT ĐẦU TỪ CHÚNG TA

HAI ÔNG NGHE RÕ CHƯA?

THẰNG TRỜI ĐÁNH NHÀ ÔNG DÁM NÓI VỚI CON TUI LÀ TUI BÁN CÁ..

ÔNG NÓI AI LÀ THẰNG TRỜI ĐÁNH?

ĐỦ RỒI!!!

TA MUỐN MỌI THỨ PHẢI THẬT SẠCH SẼ! NHÌN COI! CÁI KHIÊN CỦA TA DƠ HÌ NÈ! NHÌN COI!

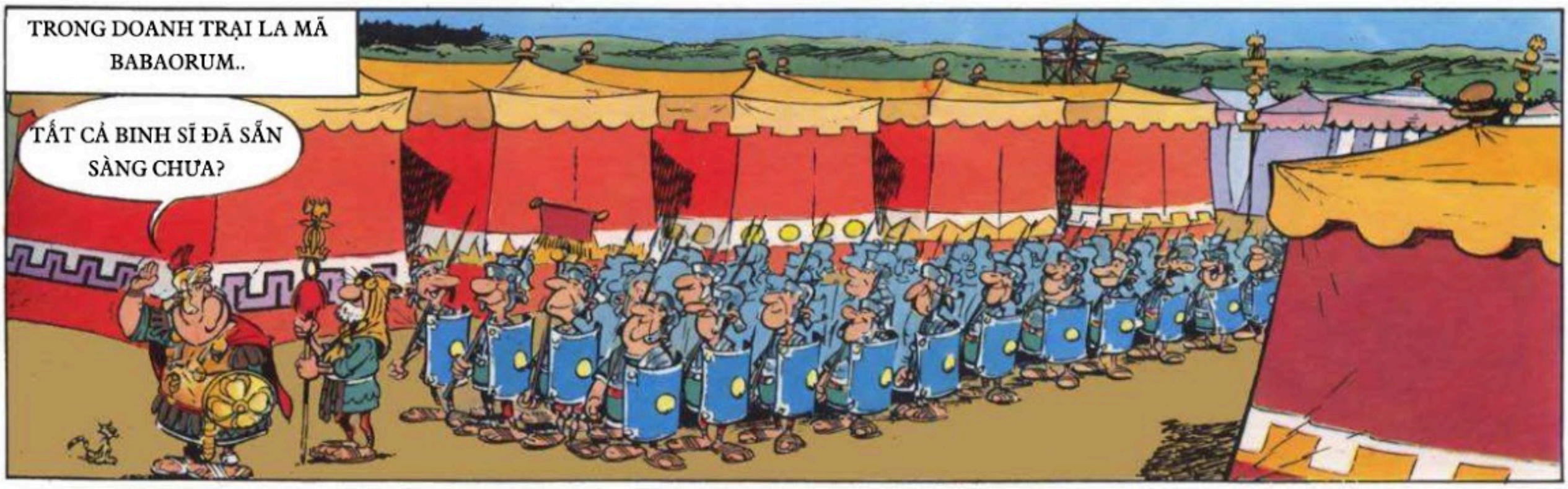
NHÌN LIỀN GIỜ LUÔN HẢ?

ĐÂU DƠ MẤY ĐÂU TA..

EM KHÔNG THẤY GÌ HẾT..

CÓ NHỮNG LÚC MÌNH CẢM THẤY MỆT MỎI, THỰC SỰ MỆT MỎI..

https://tieulun.hopto.org



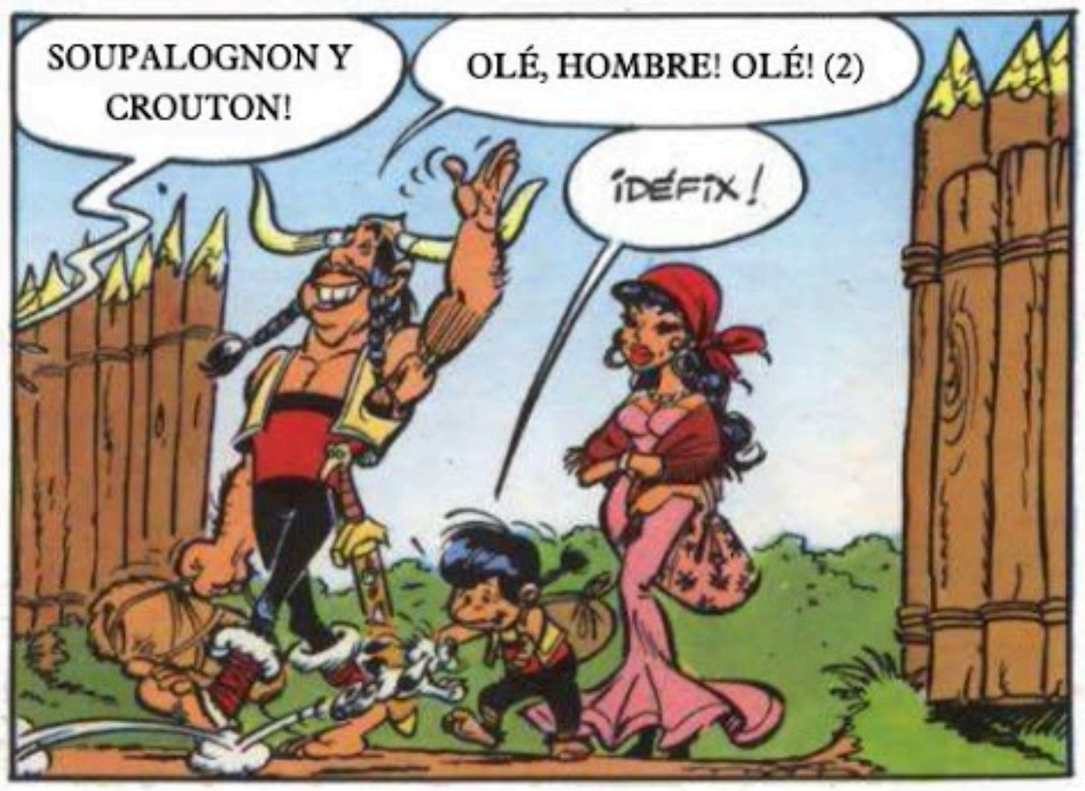
TÊN NGÀI TỔNG TRẤN ĐẢO CORSE SUELBURNUS LẤY TỪ CÂU THÀNH NGỮ "FAIRE SUER LE BURNOUS", TẠM DỊCH "VẮT MỒ HÔI ÁO BURNOUS". BURNOUS LÀ ÁO CHOÀNG CỦA NGƯỜI Ả RẬP MẶC ĐỂ TRÁNH NÓNG. CÂU NÀY Ý NÓI LÀ BÓC LỘT NHÂN CÔNG QUÁ MỨC (KHI VÙNG Ả RẬP NÀY VẪN CÒN LÀ THUỘC ĐỊA CỦA PHÁP)

THIÊN TRƯỞNG GAZPACHOANDALUS: GAZPACHO ANDALOU: ĐÂY LÀ TÊN MỘT LOẠI SÚP RAU ĂN LẠNH CỦA VÙNG ANDALUSIA (TÂY BAN NHA)

https://tieulun.hopto.org

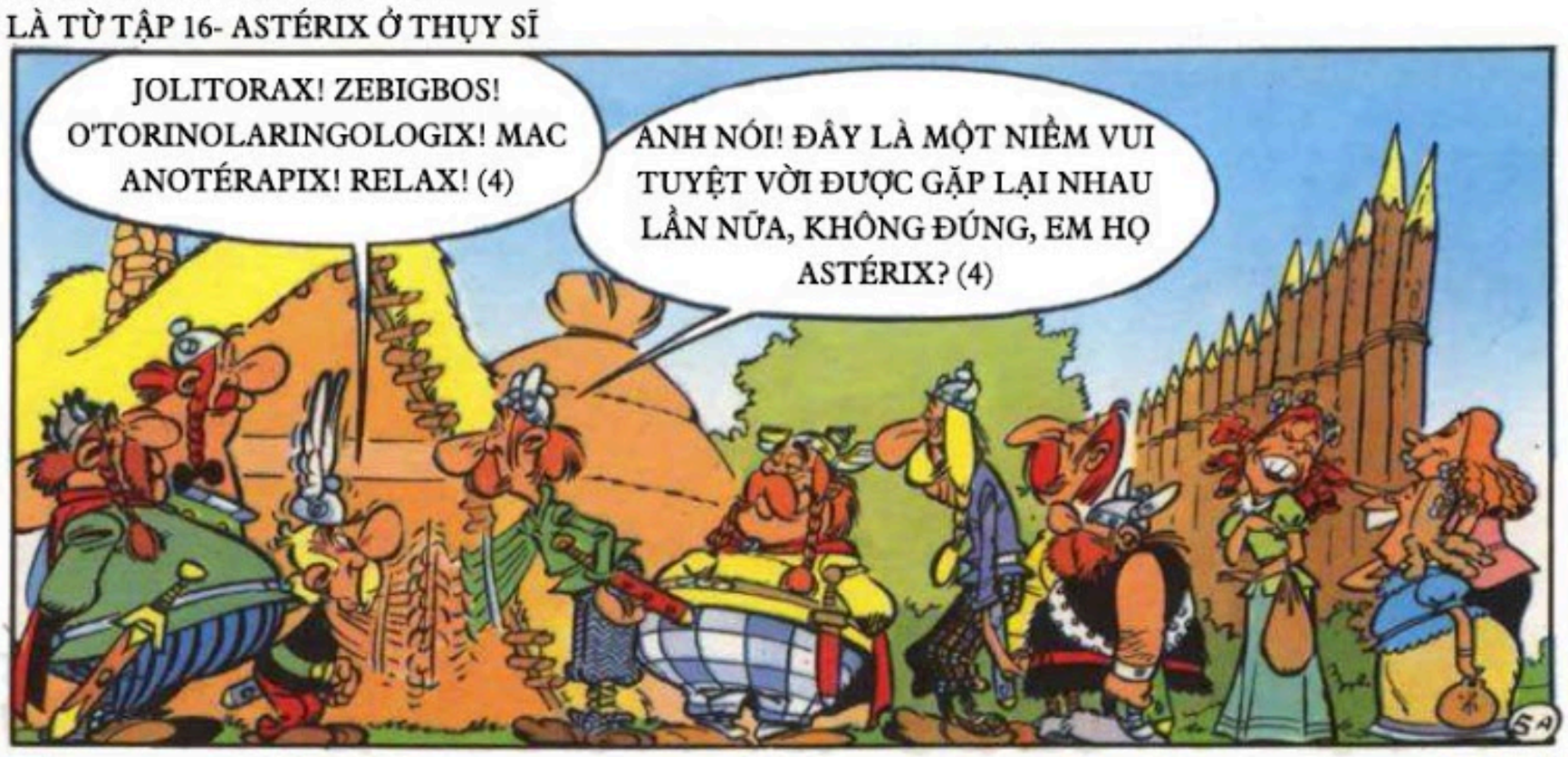
(1) TRẬN GERGOVIE DIỄN RA VÀO NĂM 52 TCN Ở LÀNG GERGOVIE GIỮA QUÂN ĐỘI NƯỚC CỘNG HÒA LA MÃ DO JULES CÉSAR DẪN ĐẦU VÀ CÁC BỘ TỘC GAUL DO VERCINGETORIX DẪN ĐẦU. NGƯỜI GAUL ĐÃ THẮNG TRONG TRẬN NÀY. CÁC NHÀ LÃNH TỤ NHƯ VERCINGETORIX LÀ LÝ DO BỘ TRUYỆN NÀY CÁC NHÂN VẬT NGƯỜI GAUL ĐỀU CÓ TÊN TẬN CÙNG LÀ "IX"

https://tieulun.hopto.org



(1) PETISUIX: PETIT-SUISSE NGHĨA LÀ "THỤY SĨ NHỎ", MỘT LOẠI PHÔ MAI TƯƠI VÙNG NORMANDIE (PHÁP). HELVECTICA LÀ TÊN MỘT BỘ TỘC GAUL SỐNG Ở THỤY SĨ VÀO THỜI LA MÃ. CÁC NHÂN VẬT NÀY LÀ TỪ TẬP 16- ASTÉRIX Ở THỤY SĨ

(2) CÁC NHÂN VẬT TỪ TẬP 14- ASTÉRIX ĐẾN TÂY BAN NHA



(3) PLAINTCONTRIX : TỪ TẬP 3- ĐẤU SĨ ASTÉRIX

(4) CÁC NHÂN VẬT TỪ TẬP 8 - ASTÉRIX Ở ANH. CÂU CỦA JOLITORAX DÙ NÓI BẰNG TIẾNG PHÁP NHƯNG DÙNG TỪ KIỂU CỦA ANH, ĐẠI KHÁI DỊCH RA LÀ"I SAY, ISN'T IT SIMPLY MARVELLOUS FOR US TO SEE EACH OTHER AGAIN, COUSIN ASTÉRIX?"

(5) TẬP 5 : CHUYẾN ĐI VÒNG QUANH XỨ GAUL

(6) TẬP 11 : CÁI KHIÊN CỦA ARVERNE

https://tieulun.hopto.org

MẤY ĐỨA ĐI COI COI BỌN LA MÃ ĐANG Ở ĐÂU ĐI! TÍNH MỜI KHÁCH CỦA MÌNH ĐI ĐÁNH NHAU MỘT CHÚT

KỶ NIỆM GERGOVIE THÌ CHẮC TỤI NÓ ĐI TRỐN HẾT RỒI!

SAO KHÔNG CHƠI LỄ CHUNG VỚI TỤI MÌNH! BỌN LA MÃ NÀY ĐIÊN RỒI!

Toc! Toc! Toc!

LẠI TRẠI LAUDANUM TRƯỚC ĐI!

ĐI IDÉFIX! LÁT VỀ CHƠI VỚI PÉPÉ TIẾP!

TRẠI LAUDANUM..

CÓ AI Ở ĐÂY KHÔNG?

TRẠI AQUARIUM..

TRỐNG TRƠN..

BỌN LA MÃ NÀY SAO LÀM BẠN VỚI MÌNH ĐƯỢC TRONG KHI CÁI NGÀY MÌNH CẦN NỆN TỤI NÓ NHẤT TỤI NÓ LẠI BỎ ĐI ĐÂU MẤT?

LÁT SAU...

TRẠI PETIBONUM CŨNG KHÔNG CÓ AI..

LẠI TRẠI BABAORUM THỬ ĐI, NẾU VẪN KHÔNG CÓ AI THÌ ĐÀNH CHƠI ĐỐ CHỮ VỚI KHÁCH VẬY

NGHE KÌA!

VẬY LÀ, THIÊN TRƯỞNG, THẰNG CHA NÀY TỚI, BỎ LẠI CÁI CỤC NÀY CHO MÌNH, BỎ CHẠY, MẶC CHO MÌNH CÓ THỂ BỊ ĐỒ SÁT, VẬY MÀ NGÀI VẪN ĐỒNG Ý?

CÁC CẬU CŨNG BIẾT LÀ MÌNH KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC MÀ

THIÊN TRƯỞNG, EM CÓ CÁCH NÀY NÈ: NGÀI Ở ĐÂY CANH THẰNG TÙ, TỤI EM ĐI HỘI NGỘ VỚI CÁC CHIẾN HỮU KHÁC, NẾU RỦI NGÀI BỊ TẤN CÔNG THÌ..

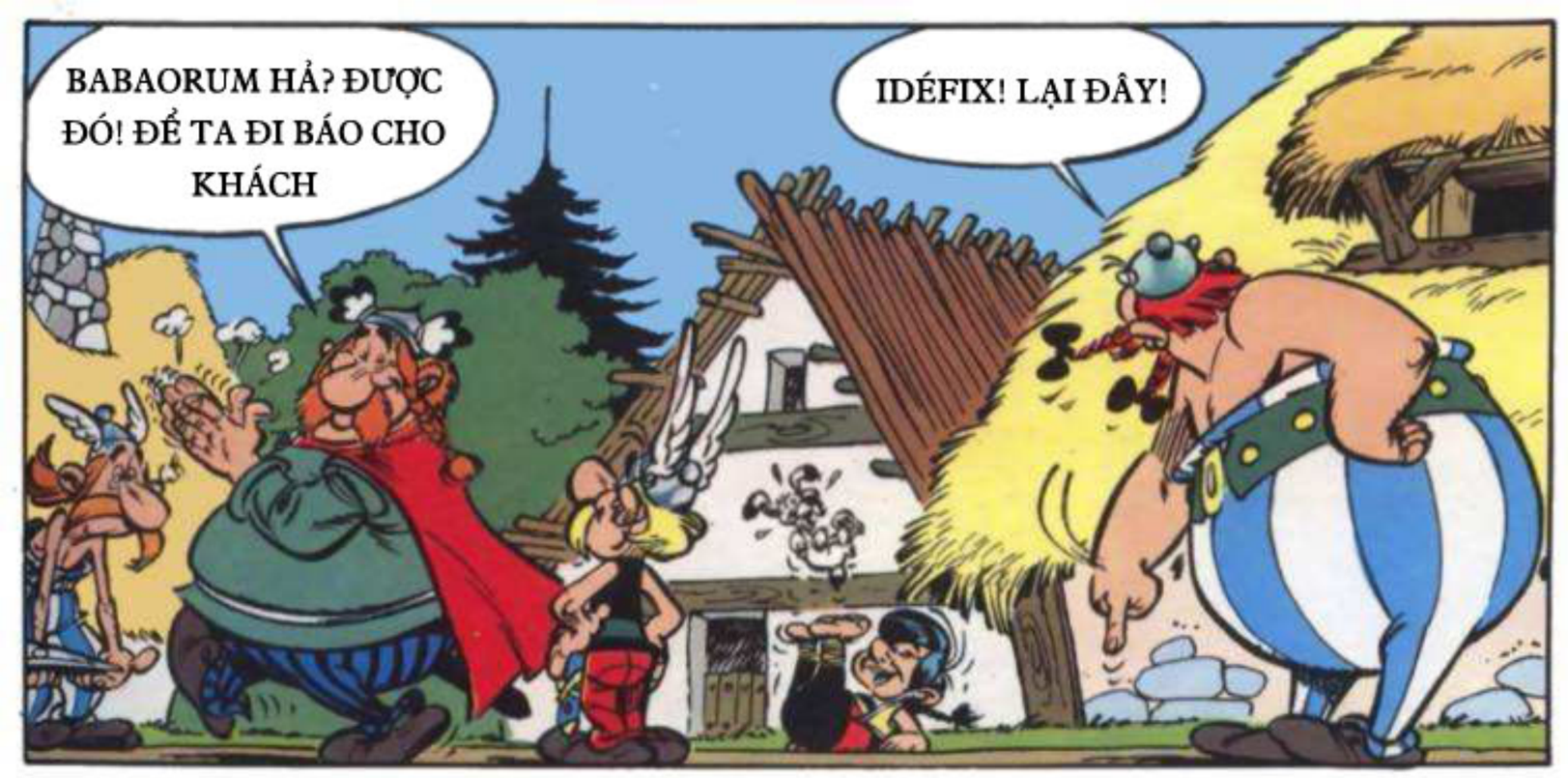
NÍN! NGUYÊN ĐÁM Ở LẠI ĐÂY HẾT!

TỤI NÓ Ở LẠI RỒI! BỌN NÀY ĐƯỢC ĐÓ! VỚI MÓN QUÀ MÌNH SẮP TẶNG TỤI NÓ, TỤI NÓ SẼ RẤT MỪNG VÌ ĐÃ Ở LẠI CHO COI!

CẬU HỨA VỚI TỚ LÀ NHƯỜNG BỌN LA MÃ LẠI CHO KHÁCH ĐI! MẤY ĐỨA NGON NGON ĐÓ!

ĐƯỢC THÔI. MÀ CẬU CŨNG BIẾT BỌN LA MÃ NHƯ HÀU MÀ, CÀNG NHỎ LẠI CÀNG NGON

https://tieulun.hopto.org



(*) MÌNH KẾT HỢP GIỮA KIỂU NÓI LẪN LỘN "L" VÀ "N" CỦA MIỀN BẮC VỚI KIỂU NÓI CHUYỆN CỦA MIỀN TÂY ĐỂ THỂ HIỆN PHƯƠNG NGỮ CỦA NHÂN VẬT NÀY, VÌ BÌNH THƯỜNG MÌNH CŨNG ĐÃ XÀI TỪ MIỀN NAM RỒI, DÙNG TỪ MIỀN TÂY Ở ĐÂY KHÔNG THẤY RÕ SỰ KHÁC BIỆT LẮM

https://tieulun.hopto.org

KHÔNG KHÍ TRƯỚC GIỜ G TRONG TRẠI BABAORUM..

..RỒI SẼ CÓ CON QUÁI VẬT TO XÁC ĐÓ, THẰNG LƯU MANH LÙN XỦN, ĐỨA NÀO CŨNG ĐẦY BỤNG NƯỚC THẦN.. RỒI ĐẾN LÚC TỤI NÓ THẤY MÌNH CÓ TÙ NHÂN TỤI NÓ SẼ CÀNG NỔI ĐIÊN HƠN NỮA..

CLACLACLAC

(1) CÂU NÀY CŨNG NÓI THEO KIỂU CẤU TRÚC TIẾNG ANH, ĐẠI KHÁI "IT IS, REALLY, BUT AS FAR AS I'M CORCERNED, ... ,OR WHAT?

https://tieulun.hopto.org

(1) OCATARINETABELLATCHITCHIX : Ô CATARINETA BELLA TCHI TCHI, 1 CÂU HÁT TRONG BÀI "TCHI TCHI" CỦA TINO ROSSI, CA SĨ, DIỄN VIÊN NỔI TIẾNG NGƯỜI PHÁP SINH Ở ĐẢO CORSE. TINO ROSSI LÀ CA SĨ NGƯỜI PHÁP DUY NHẤT ĐÃ BÁN ĐƯỢC HƠN 700 TRIỆU ĐĨA NHẠC.

(2) OMARINELLA: ASTÉRIX GỌI LỘN TÊN ANH NGƯỜI CORSE NÀY. ĐÂY LÀ NHẠI LẠI BÀI MARINELLA CŨNG CỦA TINO ROSSI

https://tieulun.hopto.org

CẬU OCATARINETABELLATCHITCHIX KHÔNG THÍCH HEO RỪNG À?

LẠ THẬT ĐẤY! TÊN CỦA ANH CHÀNG NÀY LÀM CHO TUI RẤT CÓ CẢM HỨNG MUỐN VIẾT MỘT BÀI HÁT

TUI THÍCH HEO RỪNG!.. NHƯNG ÔNG CHO TUI ĂN BẰNG LÒNG THƯƠNG HẠI

LÀM GÌ CÓ!

NẾU ANH KHÔNG THÍCH THÔI ĐỂ TUI DẸP GIÙM CHO..

TUI ĐÃ LÀM PHẬT Ý ÔNG. CẬU ĐẦY TÍNH TỰ TÔN. TỰ TÔN VÀ DỄ TỰ ÁI. TUI THÍCH CẬU, NHÓC

VẬY TUI SẼ ĂN CON HEO RỪNG NÀY!

GIỜ ỔNG MỚI LÀM TỚ PHẬT Ý NÈ!

OCATARINETABEL-LATCHITCHIX, KỂ CHUYỆN NƯỚC CỦA ANH CHO TỤI TUI NGHE ĐI

CORSE LÀ MỘT TỈNH THUỘC LA MÃ MỖI NĂM CÓ MỘT ÔNG QUAN ÁN CẦM QUYỀN. LẤY CÁI CỚ THU THUẾ, ÔNG QUAN ÁN HIỆN NAY VƠ VÉT KHẮP ĐẢO CORSE, THỰC RA ỔNG MUỐN LÀM ĐẸP LÒNG CÉSAR KHI QUAY TRỞ VỀ ROME THÔI

XIN THƯƠNG HẠI, CHO CON HEO!

NHƯNG TUI VỚI MẤY ANH EM MUỐN ĐỘT NHẬP VÀO NHÀ KHO CỦA QUAN ÁN, LẤY TẤT CẢ MỌI THỨ HẮN VƠ VÉT TỪ TRƯỚC ĐẾN GIỜ,ĐỂ CÉSAR MỘT CÁI HỘT DẺ CÚNG ĐỪNG HỒNG CÓ MÀ ĂN

TÊN SUELBURNUS, QUAN ÁN HIỆN TẠI, LÀ TÊN QUAN THAM LAM VÀ ĐỘC ÁC NHẤT TỪ TRƯỚC ĐẾN GIỜ. DO CÓ ĐỨA PHẢN BỘI, HẮN ĐÃ BẮT ĐƯỢC TUI LÚC TUI ĐANG NGỦ TRƯA. HẮN ĐÃ GIÁNG XUỐNG TUI HÌNH PHẠT TỒI TỆ NHẤT: LƯU ĐÀY. NHƯNG GIỜ NHỜ MẤY ANH, TUI ĐÃ CÓ THỂ TRỞ VỀ CORSE TRƯỚC KHI HẮN ĐI ĐỂ LẤY LẠI TẤT CẢ NHỮNG GÌ HẮN ĐÃ CƯỚP MẤT

TUI RẤT MUỐN XEM ANH SẼ XỬ LÝ BỌN LA MÃ NÀY THẾ NÀO..

SCRONTCH! SCRONTCH! SCRONTCH!

VẬY ĐI CHUNG VỚI TUI LUÔN ĐI, ASTÉRIXOCCELLIX. KHI VỀ ĐÂY CẬU CÓ THỂ KỂ CHO MỌI NGƯỜI NGHE DÂN CHÚNG ĐANG ĐẤU TRANH THẾ NÀO Ở CORSE, ĐẤT NƯỚC TƯƠI ĐẸP NHẤT THẾ GIỚI

Ừ, NHƯNG ĐỪNG ĐI LIỀN! GIỜ ĐI NGỦ TRƯỚC ĐÃ

ĐẾN ĐÂY NÀO NHÓC! NGƯỜI TUI YÊU NHẤT LÀ ĐÂY!

https://tieulun.hopto.org

THỐNG NHẤT VẬY ĐI! NGÀY MAI ASTÉRIX VÀ OBÉLIX SẼ ĐI VỚI CẬU ĐẾN CORSE. KHI VỀ TỤI NÓ SẼ THUẬT LẠI PHƯƠNG PHÁP ĐẤU TRANH VÀ CẢ ĐẤT NƯỚC CỦA CẬU

SÁNG HÔM SAU..

BỮA TIỆC HOÀN TOÀN NGON, TUI PHẢI THỰC SỰ NÓI

NHỨT LỜ LỢN SỮA!

LỢN RỪNG NỰA! MỌN CHI CŨNG NGON HỈ!

CHMAC!

SAO TỚ LẠI KHÔNG ĐEM ĐỒ ĐI ĐƯỢC?

TẠI VÌ LẦN NÀO LÝ DO CŨNG NHƯ NHAU! LÀ NÓ NHỎ QUÁ!

KIẾM HAI ĐỨA NÃY GIỜ! LO ĐI LẸ ĐI ĐỂ BỌN LA MÃ VỀ. ANH BẠN CORSE CỦA MÌNH ĐANG BỊ SĂN LÙNG DỮ LẮM ĐÓ!

GRMBLGNBLMGNBL

GNAGNAGNA GNAGNAGNA.

XIN GỞI CẬU MỘT BÌNH NƯỚC THẦN, OCATARINETA-BELLATCHITCHIX. MỘT MÓN QUÀ HỮU DỤNG ĐỂ NHỚ ĐẾN THỜI GIAN CẬU LƯU LẠI Ở ĐÂY

NÈ! TUI CŨNG XIN TẶNG ÔNG MỘT MÓN QUÀ HỮU DỤNG

?

MỘT CON CHÓ CON! TUI THÍCH CHÓ CON LẮM!

ĐÃ VẬY TỚ CÒN ĐƯỢC ĐI TAY KHÔNG NỮA! GIỜ ỔNG PHẢI ẨM IDÉFIX LUÔN, NGAY ĐỢT NÓ ĐANG MẬP LÊN ĐÓ

MƯU MA CHƯỚC QUỶ QUÁ HA OBÉLIX!

BỞI VẬY MỚI GỌI LÀ CẶP ĐÔI ASTÉRIXOCCELIX CHỨ!

https://tieulun.hopto.org

BẾN CẢNG MASSILIA

AU NOUVEAU PORT

GIỜ TUI SẼ ĐI TÌM TÀU ĐỂ ĐI CORSE. TUI CÓ MẤY NGƯỜI BẠN Ở ĐÂY CHẮC SẼ GIÚP ĐƯỢC TUI NHƯNG TỐT NHẤT ĐỂ TUI ĐI MỘT MÌNH

MẤY ANH ĐỢI Ở ĐÂY CHỪNG MỘT GIỜ ĐI. GIỮ GIÙM TUI CON CHÓ, TUI MỆT QUÁ

CHEZ CAFÉOLIX

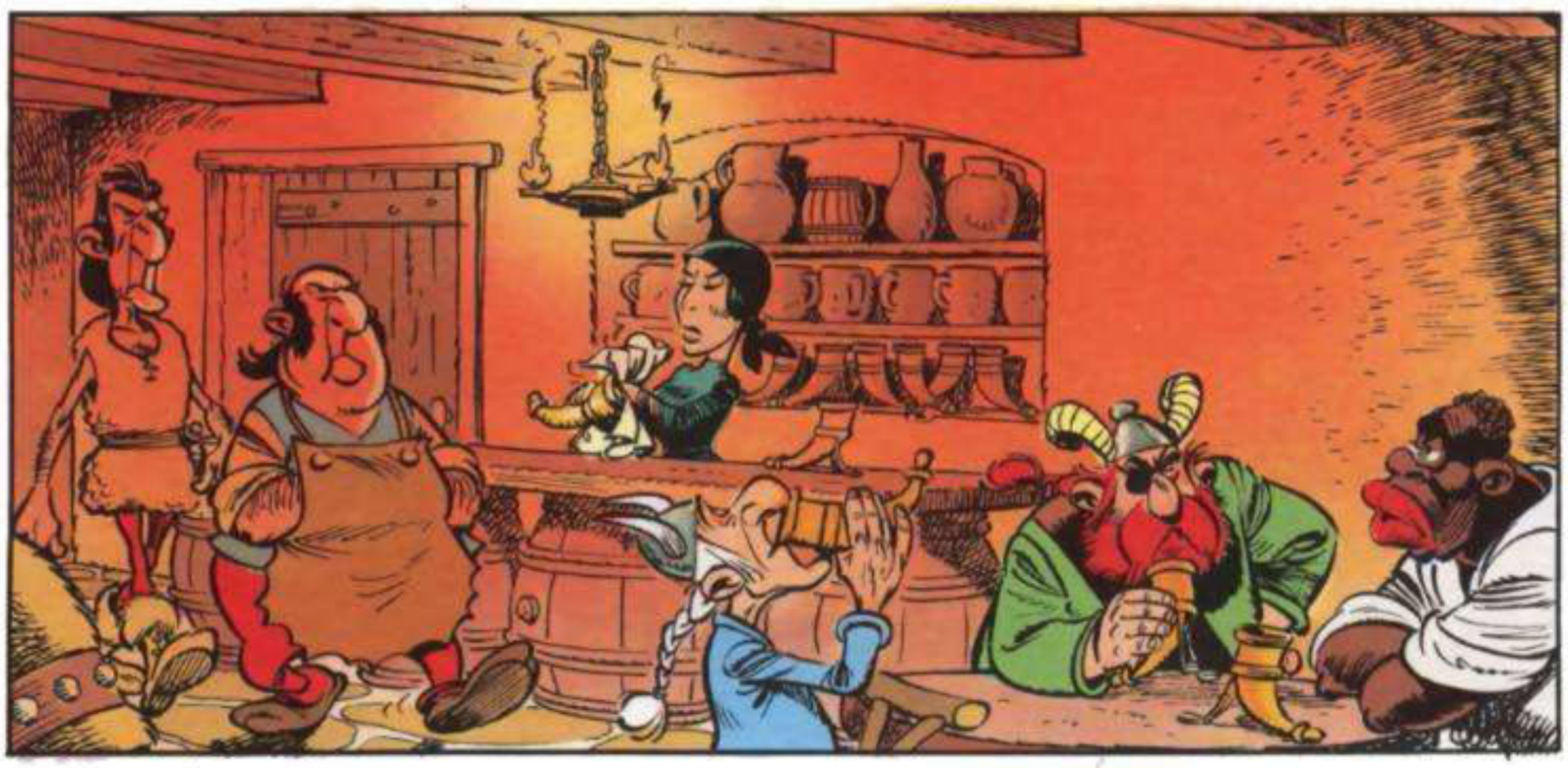
OCATARINETABEL-LATCHITCHIX, ĐƯỢC GẶP ANH TUI ĐIÊN LÊN VÌ VUI SƯỚNG

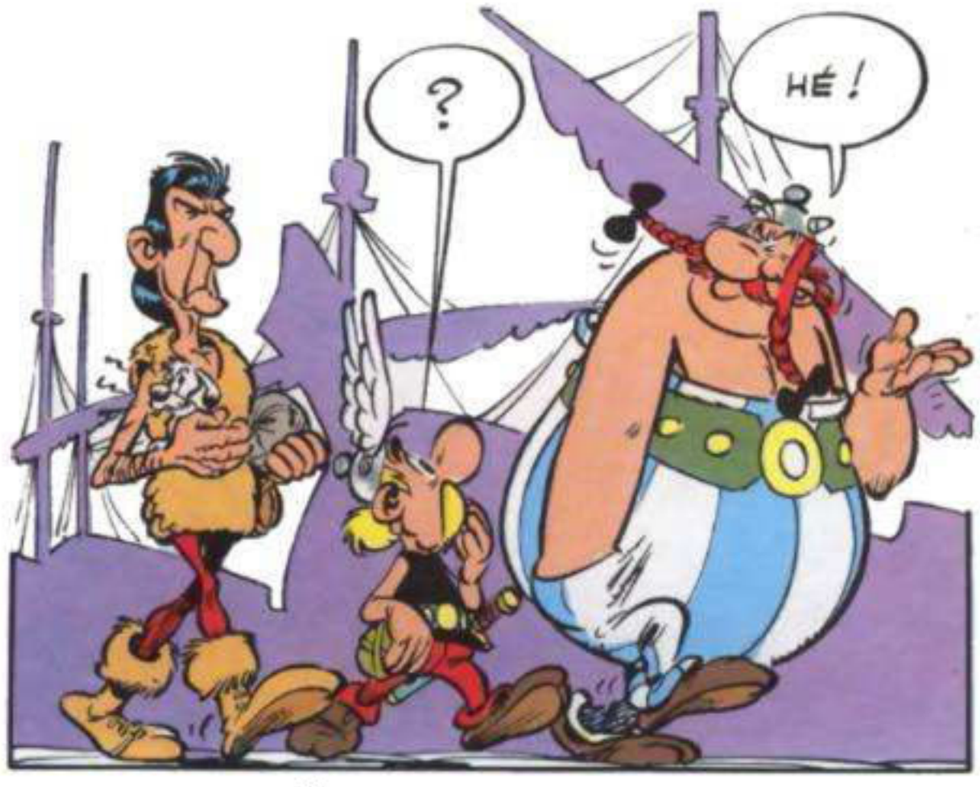
CAFÉOLIX, HÌNH BÓNG ANH ĐEM LẠI LÒNG TÔI BAO TIẾNG HOAN CA

PARLOMBA! LẤY RƯỢU VỚI XÚC XÍCH LẠI ĐÂY! ĐỪNG LẤY LOẠI CHO KHÁCH

CAFÉOLIX (CAFÉ AU LIT) : CÀ PHÊ TRÊN GIƯỜNG

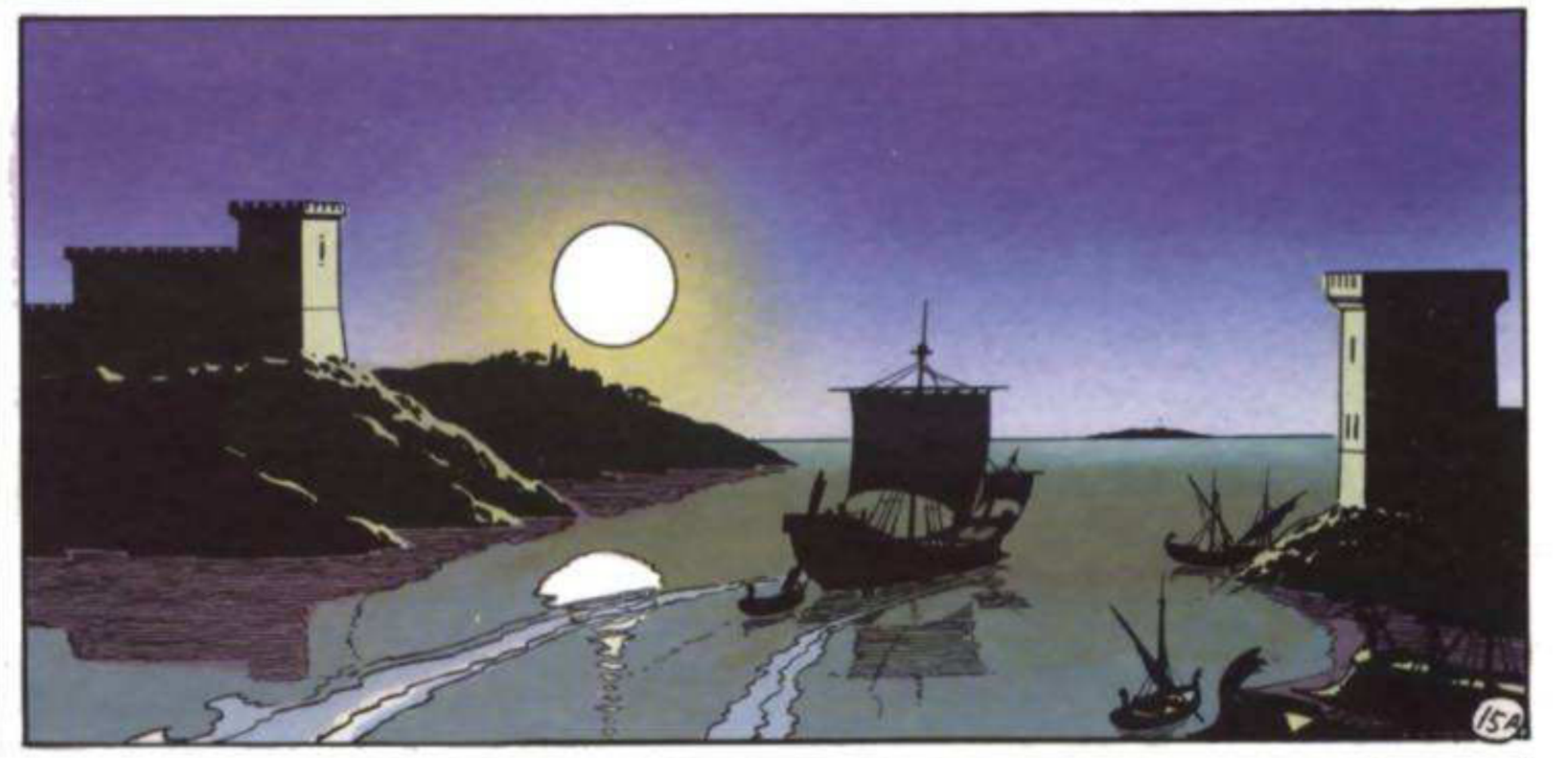
https://tieulun.hopto.org





(*) TÊN CƯỚP BIỂN DA ĐEN NÀY NÓI CHUYỆN LÚC NÀO CŨNG NUỐT ÂM "R" (CHẮC DO PHÁT ÂM KHÔNG ĐƯỢC). NGUYÊN VĂN CÂU NÀY LÀ "O TEMPORA! O MORES!". CÂU NÀY CỦA CICERO, SỐNG CÙNG THỜI VỚI CÉSAR NGHĨA LÀ "ÔI CÁI THỜI ĐẠI NÀY! ÔI CÁI THÓI ĐỜI NÀY!"

https://tieulun.hopto.org



(1) VIENI VIENI LÀ TÊN MỘT BÀI HÁT KHÁC CỦA TINO ROSSI

ERRARE HUMANUM EST: CÓ SAI LẦM MỚI LÀ CON NGƯỜI

https://tieulun.hopto.org

SÁNG HÔM SAU..

?

KHÔNG CÒN AI HẾT! THỦY THỦ ĐOÀN BỎ TÀU LUÔN RỒI

THÔI KHÔNG SAO. NHÌN THEO HƯỚNG MẶT TRỜI THÌ MÌNH ĐI ĐÚNG HƯỚNG RỒI

NHƯNG TỚ ĐÓI QUÁ!

SNIFF! SNIFF!

XUỐNG ĐÂY! CAFÉOLIX CÓ CHO TUI MỘT MIẾNG PHÔ MAI CORSE. CÁI NÀY CHẮC MẤY ANH CHƯA BIẾT ĐÂU

THƠM NỨC MŨI LUÔN!

CHO..CHO..XIN CÁI GIƯỜNG NẰM XUỐNG..

TCHAC!

OWWOWWOW!

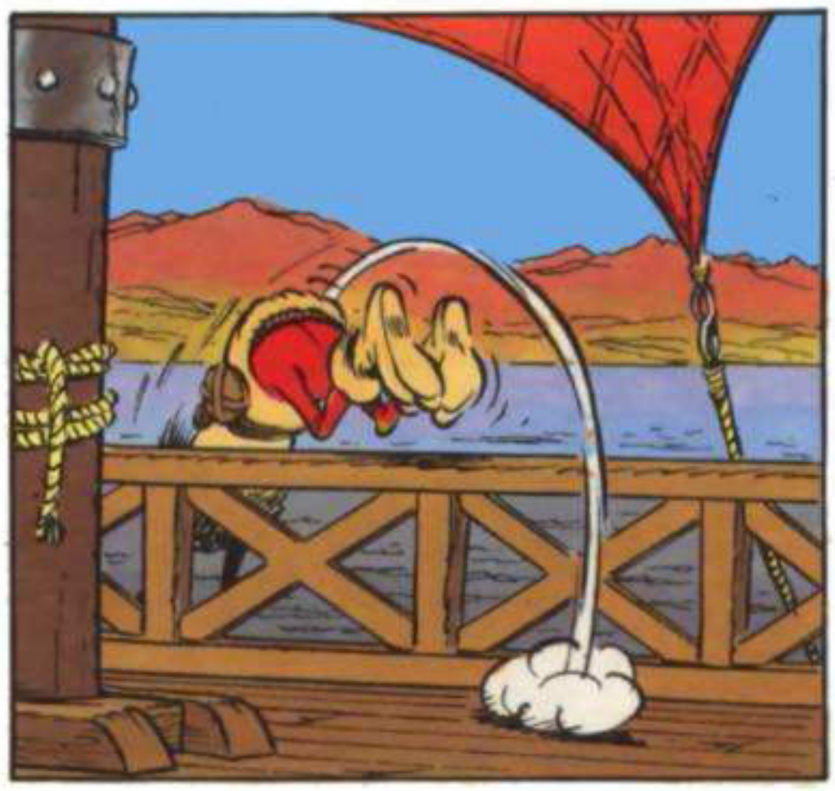
À LÀ DO CÁI MÙI ĐÓ HẢ?

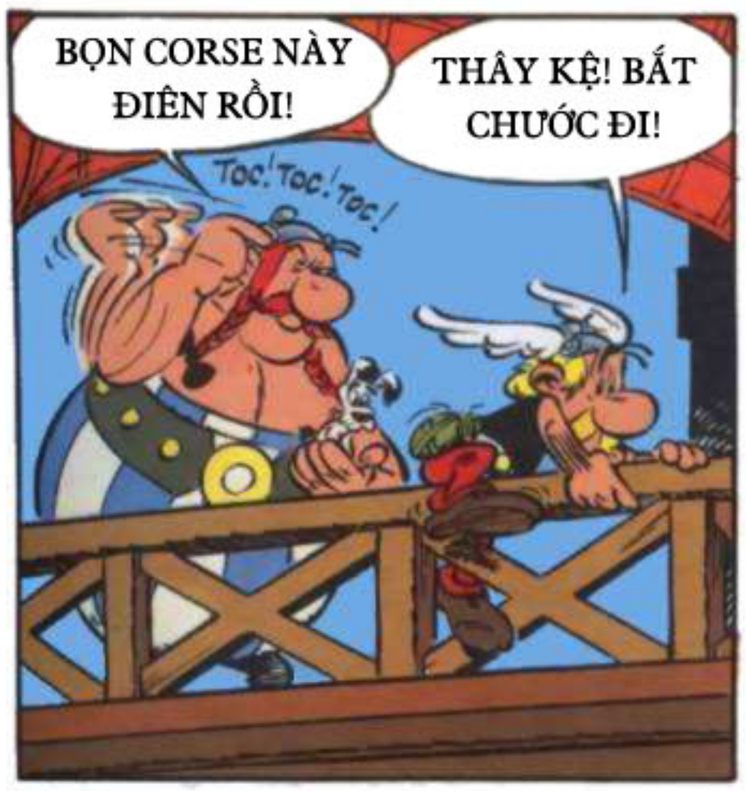
SNIFF! SNIFF!

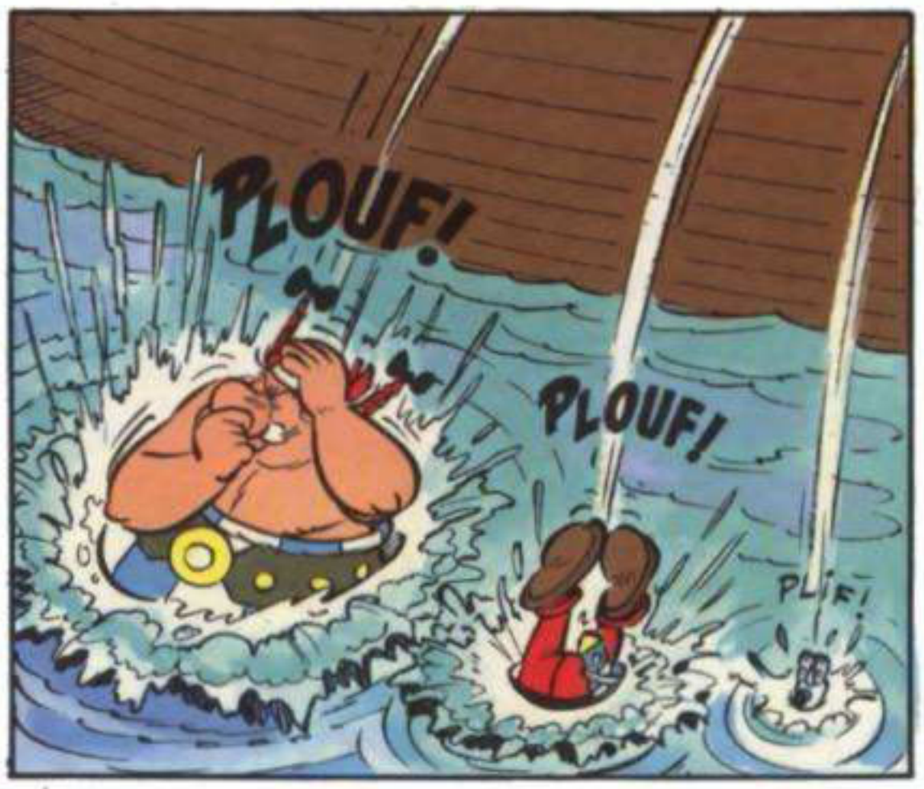
CÁI MÙI NHẸ NHÀNG TINH TẾ NÀY LÀ TỪ HÚNG CÂY VÀ CÂY HẠNH, CÂY SUNG VÀ CÂY HẠT DẺ.. THÊM MỘT CHÚT CỦA CÂY THÔNG, MỘT ÍT CỦA CÂY NGẢI, CHẤM PHÁ CỦA CÂY HƯƠNG THẢO VÀ OẢI HƯƠNG..CÁC BẠN TÔI ƠI.. CÁI MÙI NÀY..

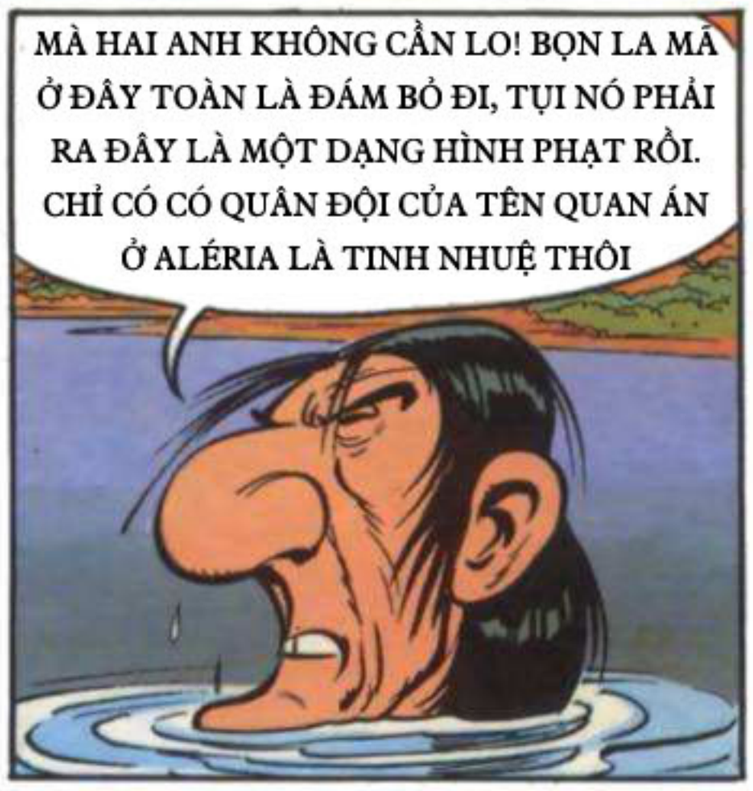
.. ĐÓ LÀ ĐẢO CORSE!!

https://tieulun.hopto.org



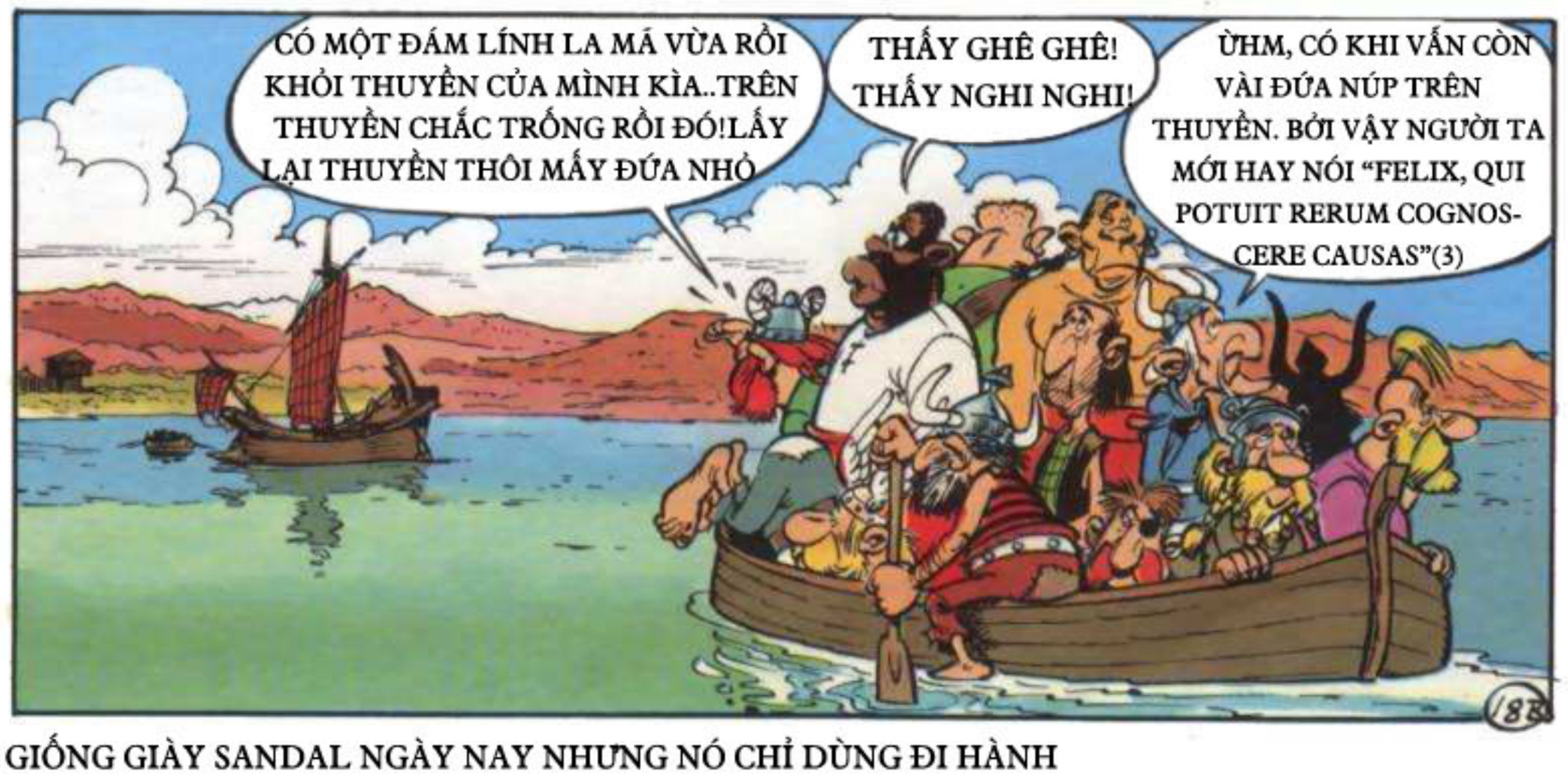






(*) OCATARINETABELLATCHITCHIX NGỬI CÁC MÙI HƯƠNG VÌ VỪA VỀ ĐẾN ĐẢO CORSE LÀ LẤY LẠI THEO CÓ LẦN NAPOLEON NÓI LÀ CHỈ CẦN NHẮM MẮT LẠI, NGHE MÙI HƯƠNG CŨNG ĐỦ BIẾT QUÊ HƯƠNG MÌNH (ĐẢO CORSE)

https://tieulun.hopto.org

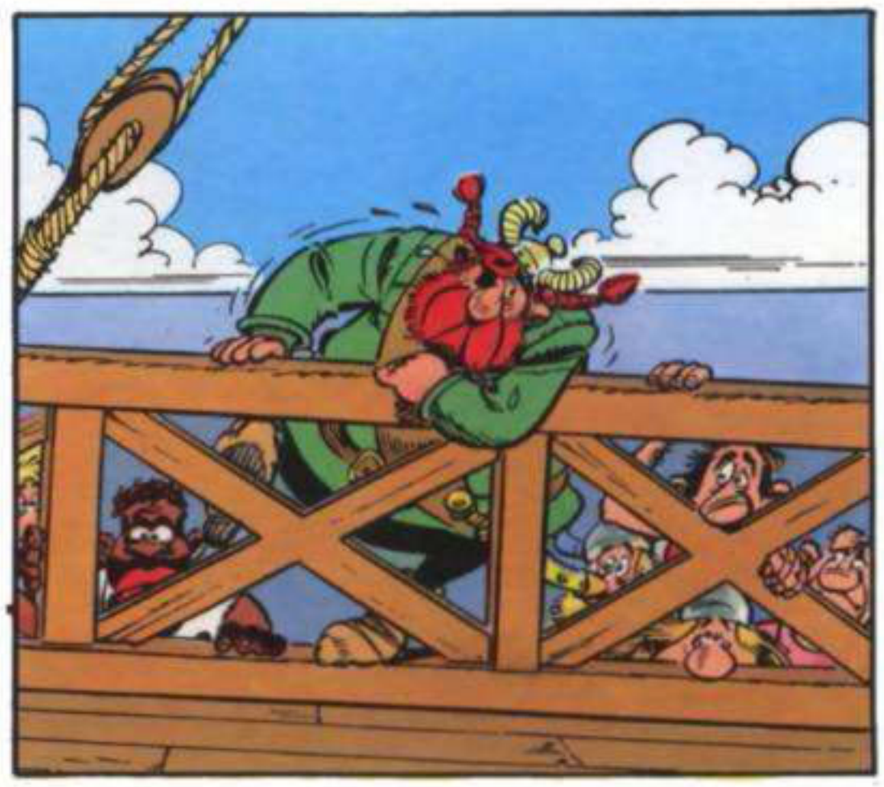


(1) GIÀY CALIGAE LÀ GIÀY CỦA LÍNH LA MÃ, HƠI GIỐNG GIÀY SANDAL NGÀY NAY NHƯNG NÓ CHỈ DÙNG ĐI HÀNH QUÂN, KHÔNG DÙNG ĐỂ ĐI RA NGOÀI

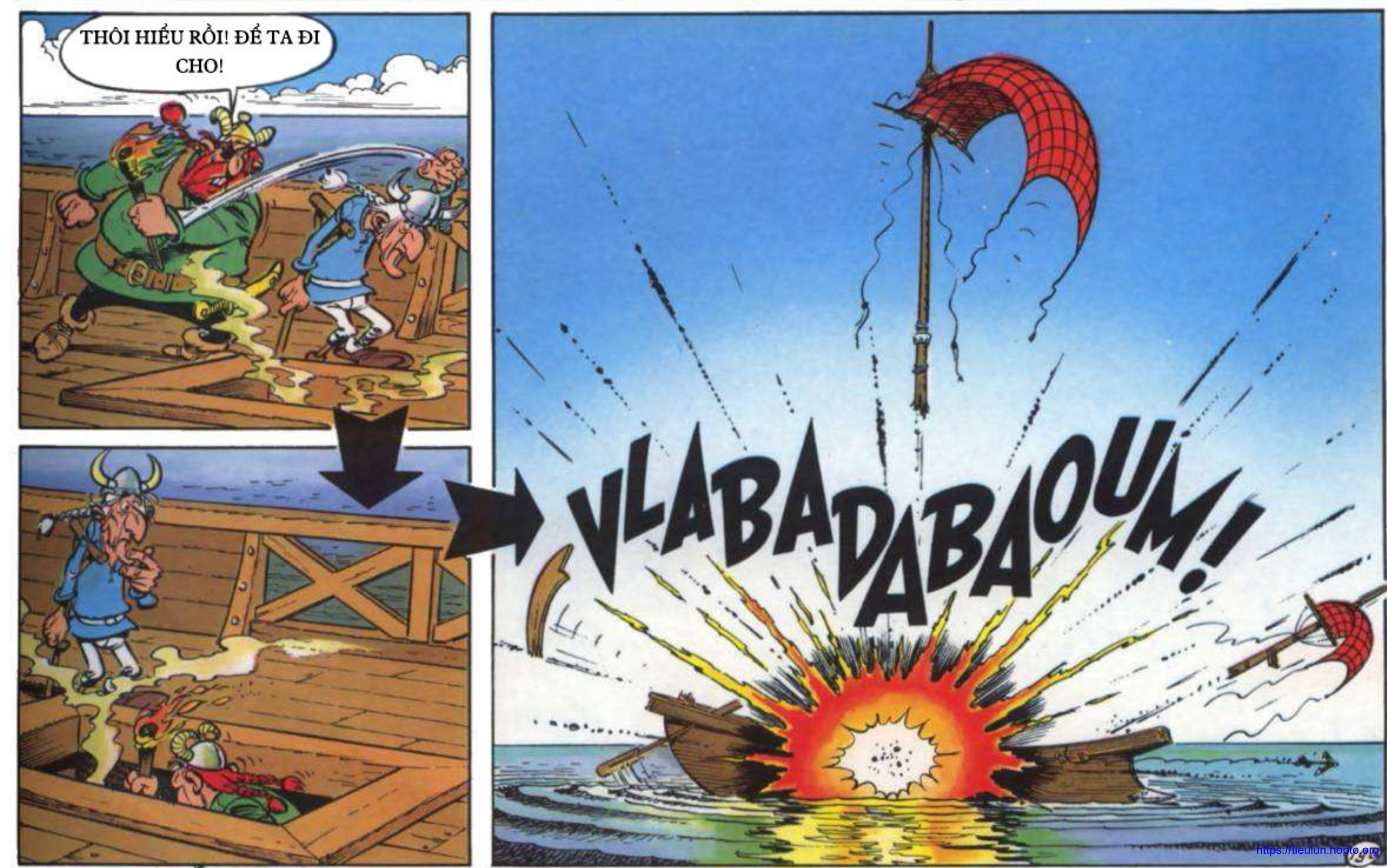
(2) SCIENCINFUS : SCIENCE INFUSE : THIÊN TÀI KHOA HỌC (TỪ NÀY HAY NÓI THEO KIỂU MỈA MAI)

(3) FELIX, QUI POTUIT RERUM COGNOSCERE CAUSAS : MAY MẮN NHỮNG AI HIỂU ĐƯỢC LẼ TRỜI ĐẤT

https://tieulun.hopto.org



(1) CÂU NÀY TÊN CƯỚP BIỂN NÓI NGHE RẤT VẦN : C'EST P'OP'E DE LA POUPE À LA P'OUE. Ở TRANG TRƯỚC TÊN NÀY CŨNG NÓI MỘT CÂU VẦN NHƯ THẾ:J'AI LE T'AC ! C'EST UN T'UC !, MÌNH DỊCH LÀ "THẤY GHÊ GHÊ.."



https://tieulun.hopto.org

Ở ĐÂY KHÔNG CÒN CHUYỆN GÌ NỮA. MÌNH ĐI THÔI!

SAO ĐI ĐƯỢC? CÒN NGUYÊN CÁI ĐỐNG NÀY?

ĐỐNG GÌ? CÓ MỘT CHIẾC THUYỀN ĐẾN, 3 THẰNG NHẢY XUỐNG, THUYỀN BỊ BỎ HOANG, THUYỀN NỔ RỒI THÊM MỘT ĐỐNG NGƯỜI KHÁC VÔ BỜ..

CÓ GÌ ĐẶC BIỆT ĐÂU! KHÔNG ĐÁNG LÀM BÁO CÁO!

EM KHÔNG ĐỒNG Ý THƯA THIÊN TRƯỞNG!MÌNH PHẢI BÁO VỀ CHO QUAN ÁN SUELBURNUS Ở ALÉRIA

JUPITER VÀ MERCURE ƠI! CẬU THÍCH CÓ RẮC RỐI À? VẬY CHO CẬU CÓ RẮC RỐI! TÔI GIAO CẬU THÁP TÙNG CÁI ĐÁM ĐIÊN NÀY VỀ ALÉRIA!

TRONG KHI ĐÓ..

SẮP TỚI LÀNG TUI RỒI!

CÁI ÔNG ĐÓ PHẢI NGƯỜI LÀNG ANH KHÔNG?

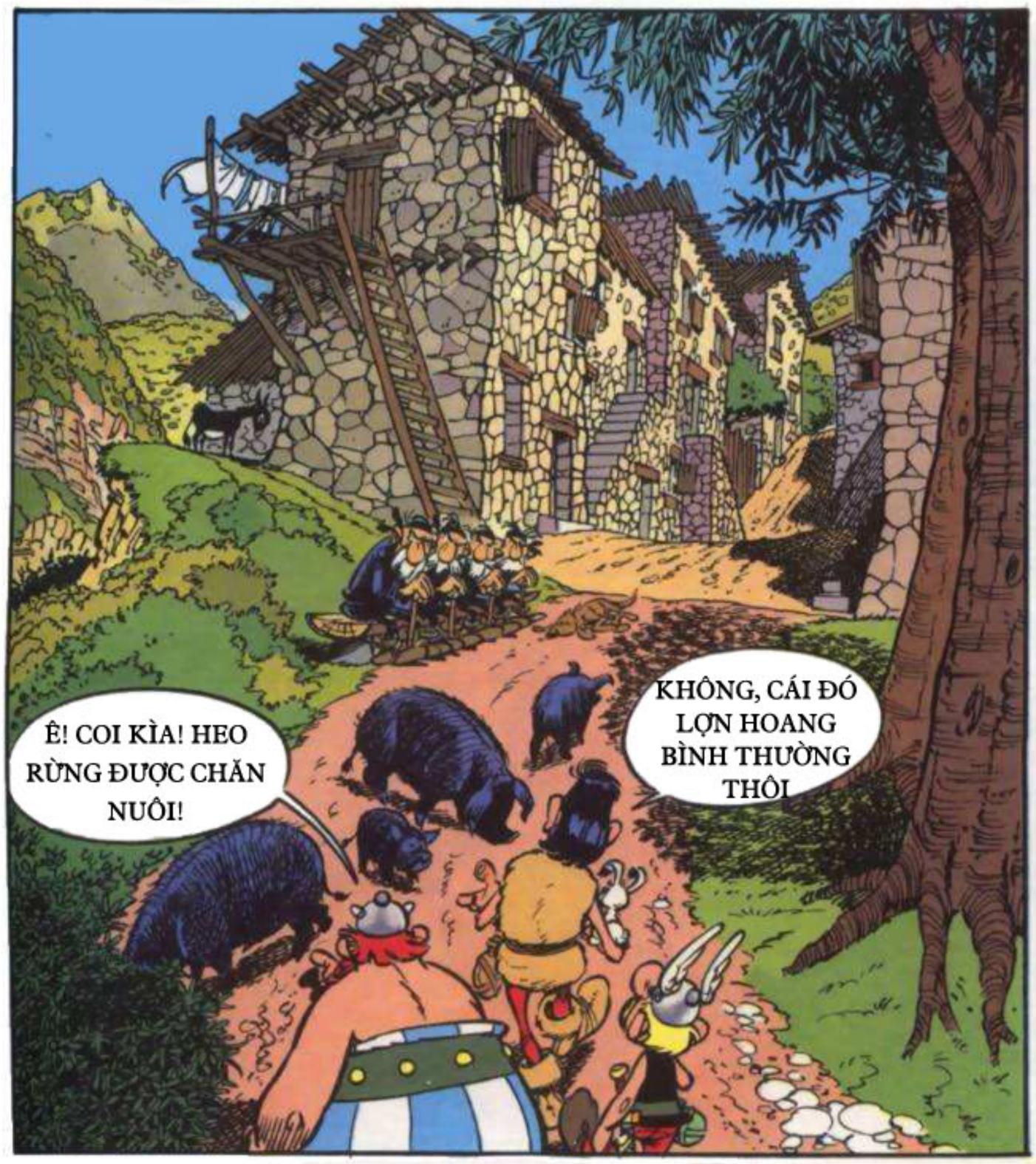
ĐÓ LÀ PHÁP SƯ PATOLOGIX LÀNG TUI. ỔNG ĐANG HÁI LÁ TẦM GỬI

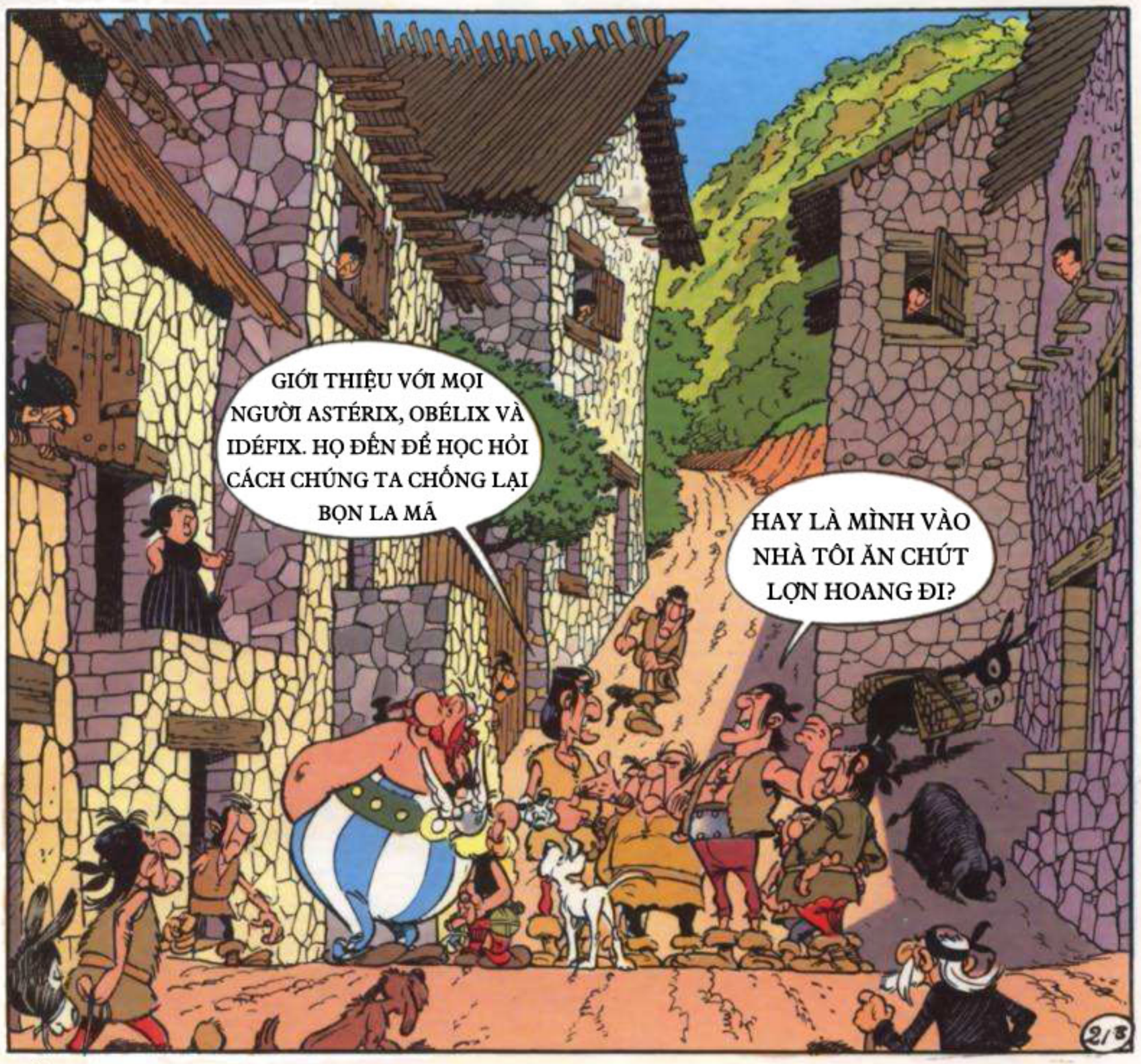
PHẢI NẰM VẬY MỚI HÁI ĐƯỢC HẢ?

Ừ. ỔNG ĐANG CHỜ LÁ RỤNG

TOC! TOC! TOC! TOC!

https://tieulun.hopto.org





CHI TIẾT NÀY LÀ MUỐN NÓI ĐẾN CHUYỆN HAY BẦU CỬ GIAN LẬN Ở CORSE

https://tieulun.hopto.org

(1) FIGATELLIX : FIGATELLI : ĐÂY LÀ MÓN ĐẶC SẢN Ở CORSE, XÚC XÍCH GAN NƯỚNG TRÊN LỬA THAN

(2) XUNG ĐỘT GIỮA CÁC DÒNG TỘC Ở CORSE CÓ THỂ DẪN ĐẾN ĐÁNH NHAU VÀ GIẾT NGƯỜI. MỘT CUỐN SÁCH THẾ KỶ 19 VỀ ĐẢO CORSE CHO BIẾT MỖI NĂM CÓ KHOẢNG 150 NGƯỜI CHẾT VÌ XUNG ĐỘT GIỮA CÁC DÒNG TỘC. CORSE CŨNG NỔI TIẾNG CÓ NHIỀU MAFIA PHÁT TRIỂN TỪ CÁC GIA ĐÌNH

https://tieulun.hopto.org

ALÉRIA...

THƯA QUAN ÁN SUELBURNUS, CÓ MỘT TÊN LÍNH XIN DIỆN KIẾN. HẮN NÓI ĐANG NẮM GIỮ NHỮNG THÔNG TIN QUAN TRỌNG

CHO VÀO!

AVÉ QUAN ÁN! NGƯỜI NÀY CÓ VÀI CHUYỆN MUỐN NÓI VỚI NGÀI

DẠ KHÔNG CÓ! EM CHỈ LÀ MỘT THỦY THỦ TRUNG THỰC HOẠT ĐỘNG TRÊN HẢI LỘ MASSILIA-CORSE

CLAC!

EM CÓ NHẬN CHỞ 3 HÀNH KHÁCH, CHÚNG ĐÃ LÀM TÀU EM NỔ TUNG BẰNG MỘT LOẠI PHÔ MAI QUÁI VẬT SAU ĐÓ BIẾN MẤT..

PHÔ MAI CORSE!

23A

DẠ, ĐÚNG LÀ MỘT TRONG SỐ MẤY HÀNH KHÁCH ĐÓ LÀ NGƯỜI CORSE. TÊN LÀ OCATARINE TABELLATBUMBUM

TCHITCHIX!?

ĐÚNG RỒI! KHÔNG PHẢI BUMBUM MÀ LÀ TCHITCHIX. HẮN ĐI CHUNG VỚI 2 NGƯỜI GAUL, LÀ MỘT NỖI KINH HOÀNG CỦA VẬN TẢI BIỂN, CHÚNG..

TỤI NÓ ĐI ĐÂU RỒI?

DẠ EM THẤY CHÚNG VÀO ĐẤT LIỀN RỒI ĐI VỀ HƯỚNG NÚI. CHO EM XIN ĐƯỢC VINH DỰ ĐI BẮT MẤY TÊN NÀY NẾU CHÚNG LÀ BỌN NGOÀI VÒNG PHÁP LUẬT

NGOÀI VÒNG PHÁP LUẬT? OCATARINETABELLATCHITCHIX LÀ THẰNG TỒI TỆ NHẤT TRONG ĐÁM CƯỚP GIẬT. NÓ ĐANG NHẮM VÀO THUẾ THU GIÀNH RIÊNG CHO CÉSAR. TA ĐÃ CHO BIỆT ĐÀY HẮN..PHẢI TÌM CÁCH BẮT HẮN LẠI NGAY

THƯA QUAN ÁN! EM SẼ BẮT ĐƯỢC TÊN OCATARINETABELLATBANGBANG NÀY VỀ!

BỘNG!

TCHITCHIX.

23B

https://tieulun.hopto.org

NGƯƠI LÀ LÍNH MỚI À?

DẠ EM TÌNH NGUYỆN RA ĐÂY PHỤC VỤ. NGHE NÓI Ở ĐÂY CƠ HỘI THĂNG QUAN TIẾN CHỨC NHIỀU HƠN

VẬY ĐƯỢC! TA SẼ PHONG CHO NGƯƠI LÀM ĐỘI TRƯỞNG NHÓM BẮT TÊN CƯỚP NÀY. ĐI VỀ PHÍA TÂY, QUA THUNG LŨNG, LÀNG HẮN NẰM ĐẦU TIÊN

ĐỘI MÌNH CẦN CÓ NHIỀU NGƯỜI!

DỄ THÔI! TÊN THỔI KÈN KIA, BÁO HIỆU GIỜ ĂN SÚP ĐI!

?

TARiiiiiiii TARAAAAA TARiiiiiiii

ĐƯỢC LẮM! ĐÃ CÓ 10 NGƯỜI TÌNH NGUYỆN THAM GIA NHÓM BẮT OCATARINETABELLATCHITCHIX!

TAO NÓI MÀ MÀY KHÔNG NGHE, THẰNG NGỐC! MÌNH MỚI VỪA ĂN XONG MÀ!

Ờ HEN.. TAO CÒN CHƯA ĂN XONG MÀ!

EM SẼ BẮT ĐƯỢC TÊN ĐẦU ĐẢNG CƯỚP ĐÓ THƯA QUAN ÁN! AVÉ!

CLAC!

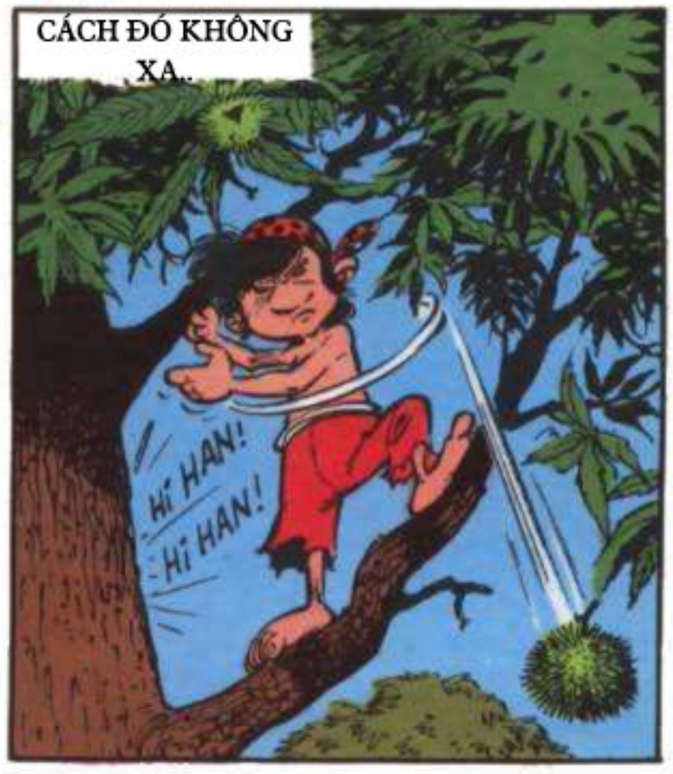
CÁC ĐỒNG CHÍ, ĐẰNG TRƯỚC, BƯỚC!

TAO KHÔNG NGHĨ LÀ MÀY BẮT ĐƯỢC NÓ ĐÂU, THẰNG NGỐC..PHẢI CẤT CHỖ TÀI SẢN ĐÓ VÔ ĐÂU AN TOÀN MỚI ĐƯỢC

CÉSAR ĐÃ CẢNH BÁO MÌNH RỒI..NẾU MÌNH KHÔNG ĐEM VỀ THẬT NHIỀU TÀI SẢN, ỔNG SẼ CHUYỂN MÌNH ĐẾN GAUL LÀM..NGHE NÓ Ở ĐÓ CÓ CÁI LÀNG CÒN GHÊ HƠN BỌN CORSE Ở ĐÂY, MÀ Ở ĐÓ NGOÀI CÁ KHÔNG CÒN GÌ KHÁC ĐỂ VƠ VÉT HẾT..

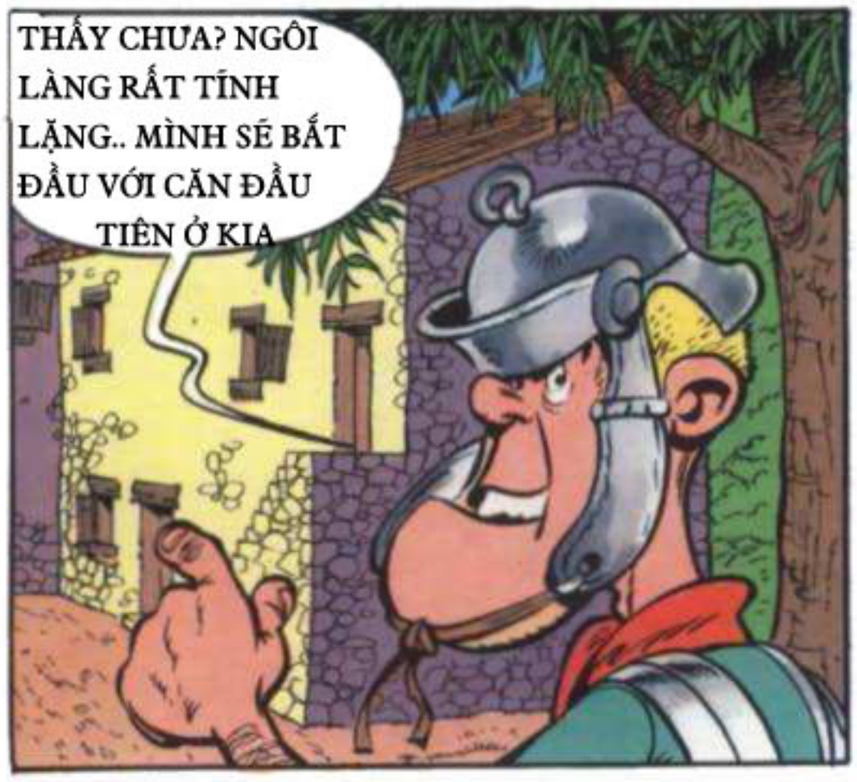
MÀ CÁ NGHE NÓI CŨNG KHÔNG ĐƯỢC TƯƠI NỮA CHỨ..

https://tieulun.hopto.org



(*) OPTIO LÀ MỘT CHỨC VỤ TRONG QUÂN ĐỘI LA MÃ , NGAY NAY CÓ THỂ TƯƠNG ĐƯƠNG VỚI TRUNG ÚY

https://tieulun.hopto.org



SALAMIX : SALAMI, XÚC XÍCH Ý

https://tieulun.hopto.org

TOMK!
TOMK!
TOMK!

AVE!

NHÂN DANH QUAN ÁN SUELBURNUS, ĐẠI DIỆN CỦA CÉSAR Ở CORSE, TÔI SẼ VÀO LỤC SOÁT NHÀ

VÀO NHÀ ĐI CHIPOLATA!

!

Ờ..ỪHM..TUI NÓI LÀ AVÉ, ỪHM, LÀ NHÂN DANH QUAN ÁN SUELBURNUS, ĐẠI DIỆN CỦA CÉSAR Ở CORSE, TÔI SẼ VÀO LỤC SOÁT NHÀ.

27A

GLOP!

ÔNG DÁM NÓI CHUYỆN VỚI EM GÁI TUI!

VẬY À?..TUI KHÔNG BIẾT LÀ..

TUI KHÔNG THÍCH NGƯỜI TA NÓI CHUYỆN VỚI EM GÁI TUI

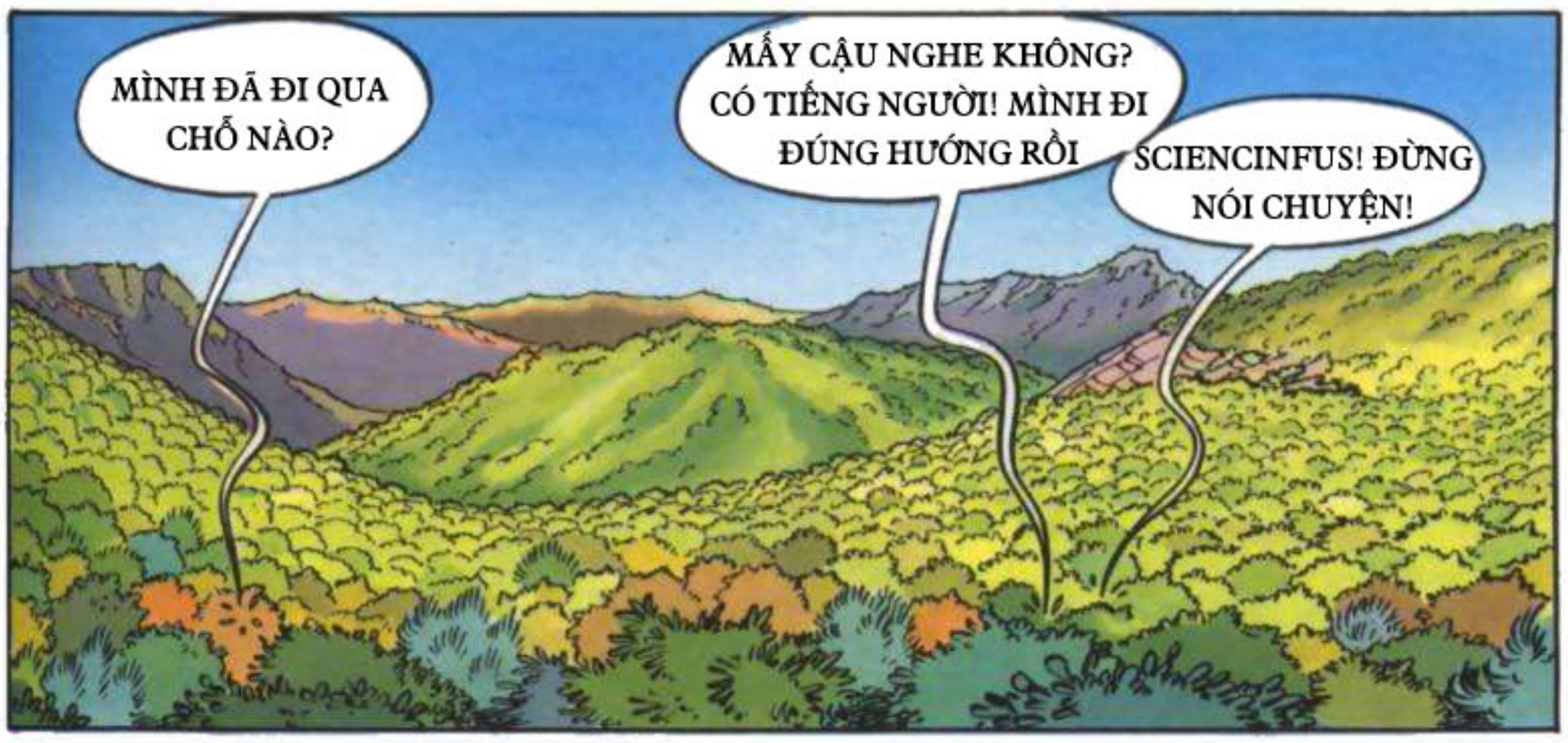
TCHAC!
TCHAC!

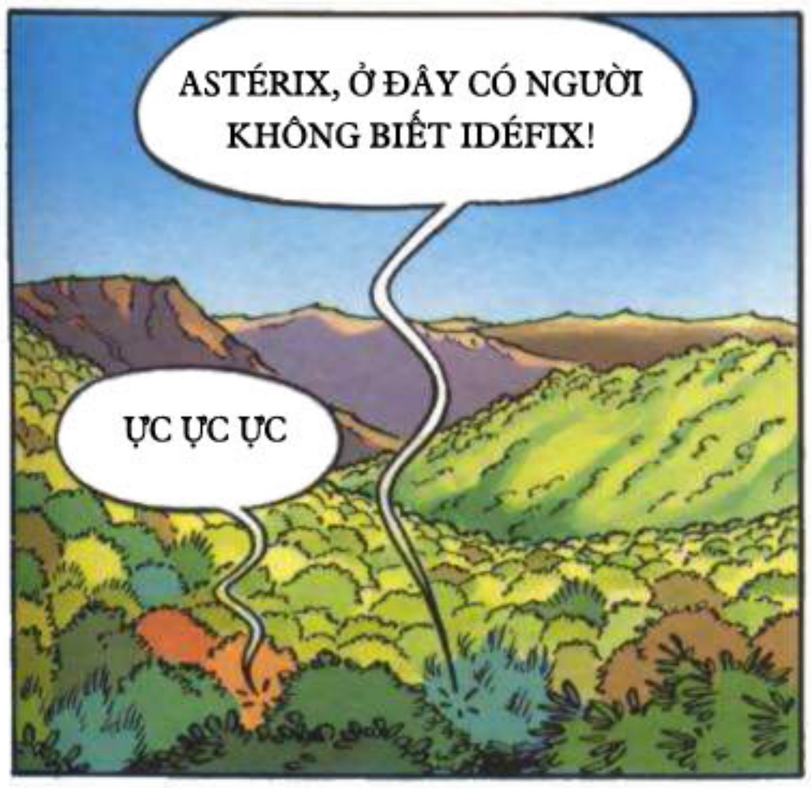
THÔI RỒI, BỮA TIỆC BẮT ĐẦU!

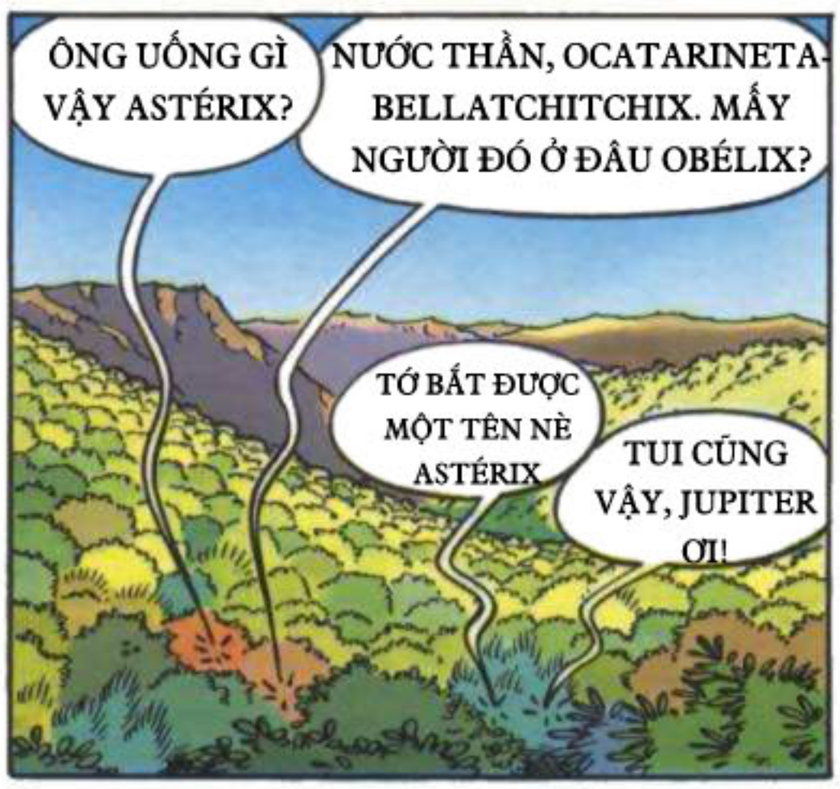
https://tieulun.hopto.org

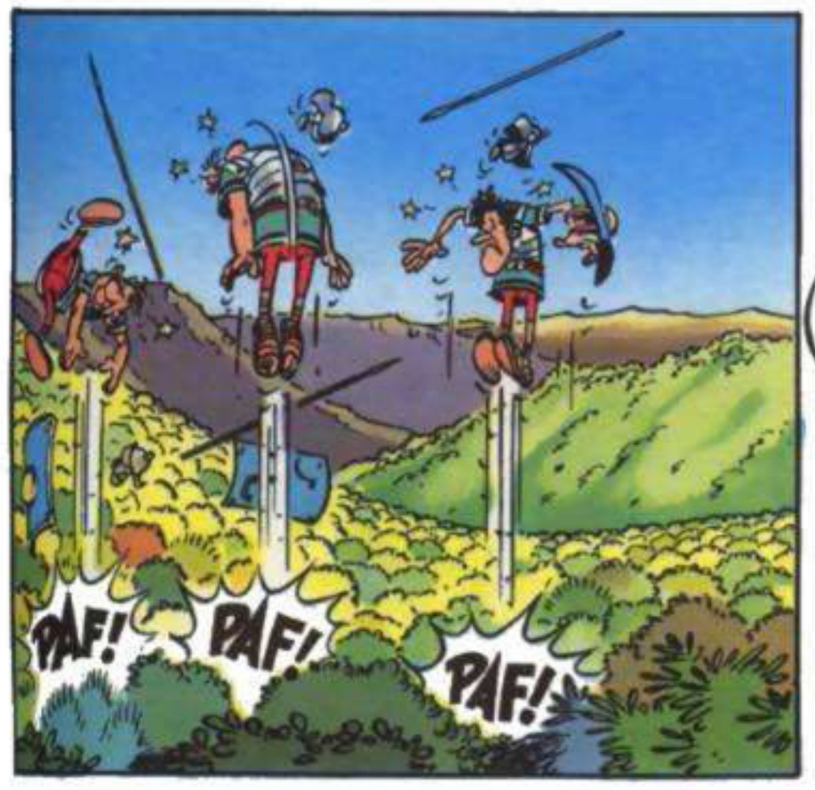
(*) VẠT CÂY Ở ĐÂY MÌNH DỊCH TỪ TỪ "LE MAQUIS", CÓ NGUỒN GỐC TỪ TIẾNG Ý. Ở ĐÂY CHỈ ĐỊA HÌNH ĐỒI NÚI BỊ BAO PHỦ BỞI NHỮNG CÂY THẤP, ĐẶC TRƯNG Ở VÙNG ĐỊA TRUNG HẢI

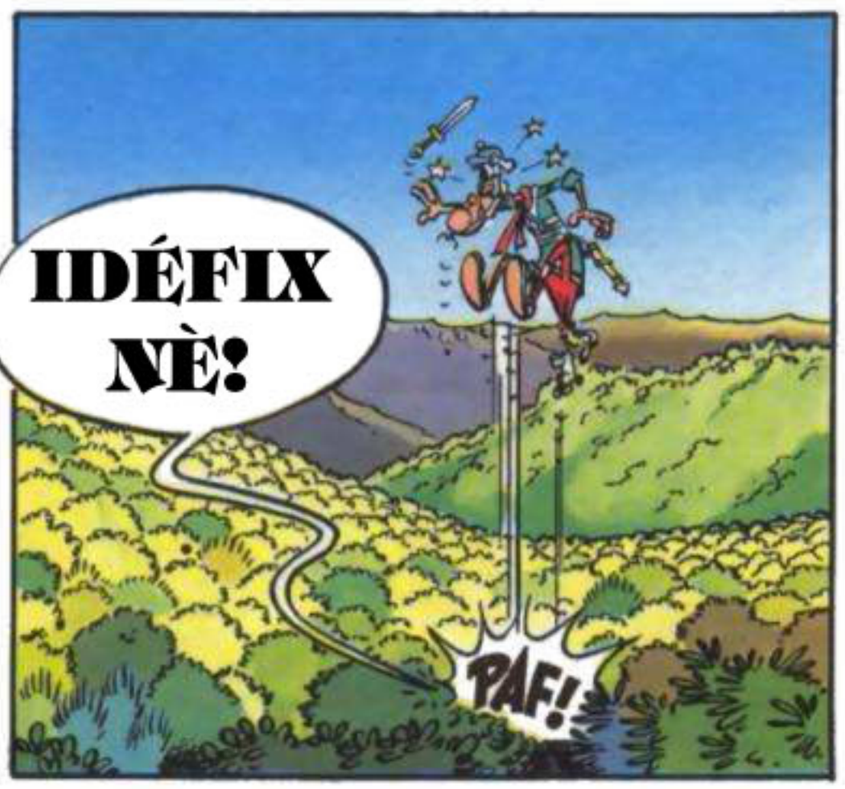
https://tieulun.hopto.org

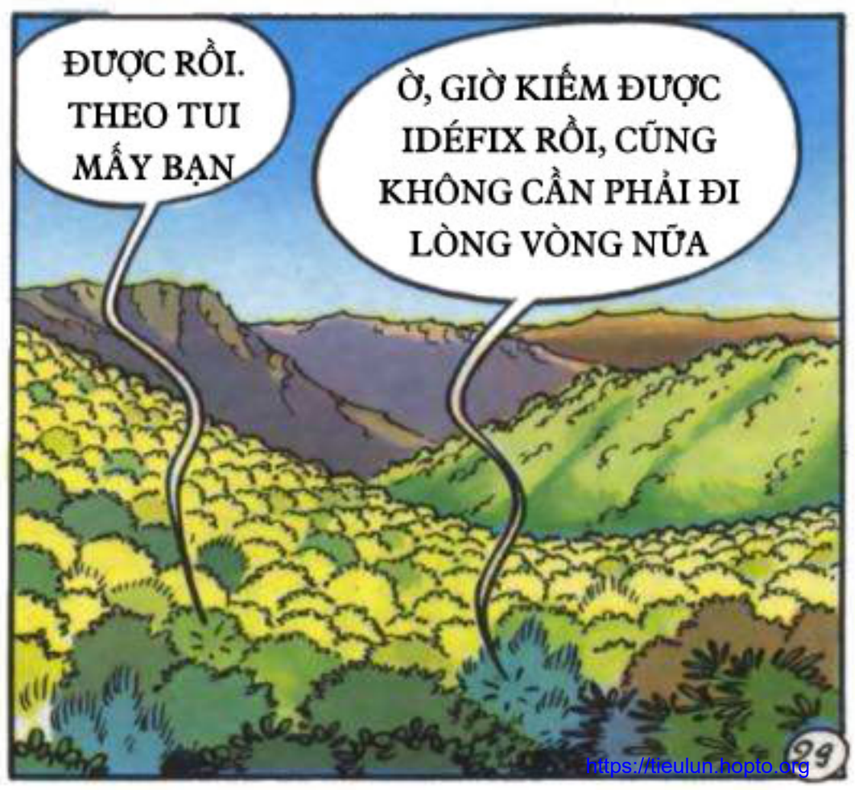












https://tieulun.hopto.org

GIỜ MÌNH VỀ LÀM BÁO CÁO CHO QUAN ÁN TRƯỚC RỒI DẪN VIỆN BINH LẠI ĐÂY BẮT MẤY TÊN CƯỚP

TÌM ĐƯỢC ĐƯỜNG VỀ RỒI HẰNG NÓI!

NẮM TAY NHAU ĐI ĐI MẤY ĐỨA NHỎ!

JUPITER ƠI! CHỖ NÀY ĐẦY LỢN HOANG

MỘT CON ĐƯỜNG LA MÃ! CHO TUI XIN MỘT CON ĐƯỜNG LA MÃ!

GROINK

GROINK

TRÊN ĐỈNH NÚI..

HỪ! SAO CẬU KHÔNG BẮT HEO LUÔN ĐI! LÁT LẠI BẮT TỚ CHIA MẤY CON CỦA TỚ CHO CẬU!

HAM ĂN HỐT UỐNG!

VÀO HANG NÀY TRÚ ĐI!

GIỜ MÌNH CHỈ VIỆC NGỒI ĐÂY ĐỢI ĐẠI DIỆN CỦA CÁC HỌ TỘC KHÁC ĐẾN RỒI BÀN BẠC CÁCH TẤN CÔNG ALÉRIA. MẤY NGƯỜI LÀNG TUI ĐÃ ĐI BÁO CHO HỌ RỒI

HY VỌNG LÀ TÊN QUAN ÁN SẼ KHÔNG CÓ THỜI GIAN ĐEM GIẤU SỐ CỦA CẢI ĐÓ ĐI

SCROTCH! SCROTCH!

GÌ THÌ GÌ IDÉFIX VỚI TỚ RẤT THÍCH CHỖ VẠT CÂY ĐÓ, NHIỀU HEO VỚI BỌN LA MÃ

GRF!

TRONG VĂN PHÒNG CỦA QUAN ÁN Ở ALÉRIA..

CẬU LÀ THẰNG LÍNH DÂN BẢN XỨ DUY NHẤT Ở ĐÂY, RẤT THÍCH HỢP CHO NHIỆM VỤ BÍ MẬT NÀY. NẾU CẬU PHỤC VỤ TỐT, CẬU SẼ KHÔNG CÓ GÌ HỐI TIẾC ĐÂU SALAMIX

HƠ, DẠ, DẠ, DẠ

https://tieulun.hopto.org

BỌN CORSE TÍNH TẤN CÔNG VÀO ALÉRIA ĐỂ CƯỚP KHO THUẾ
AH DẠ?

VÌ THẾ NGƯƠI SẼ BÍ MẬT LẤY HÀNG TRONG KHO RA RỒI BỎ LÊN CHIẾC THUYỀN GALÈRE BỰ Ở NGOÀI BẾN CẢNG..
THUYỀN GALÈRE BỰ, DẠ DẠ

ĐỂ LÀM NHƯ VẬY, NGƯƠI SẼ SỬ DỤNG BỌN TÙ NHÂN CORSE ĐANG LÀM ĐƯỜNG LA MÃ
ĐƯỜNG LA MÃ, DẠ DẠ DẠ

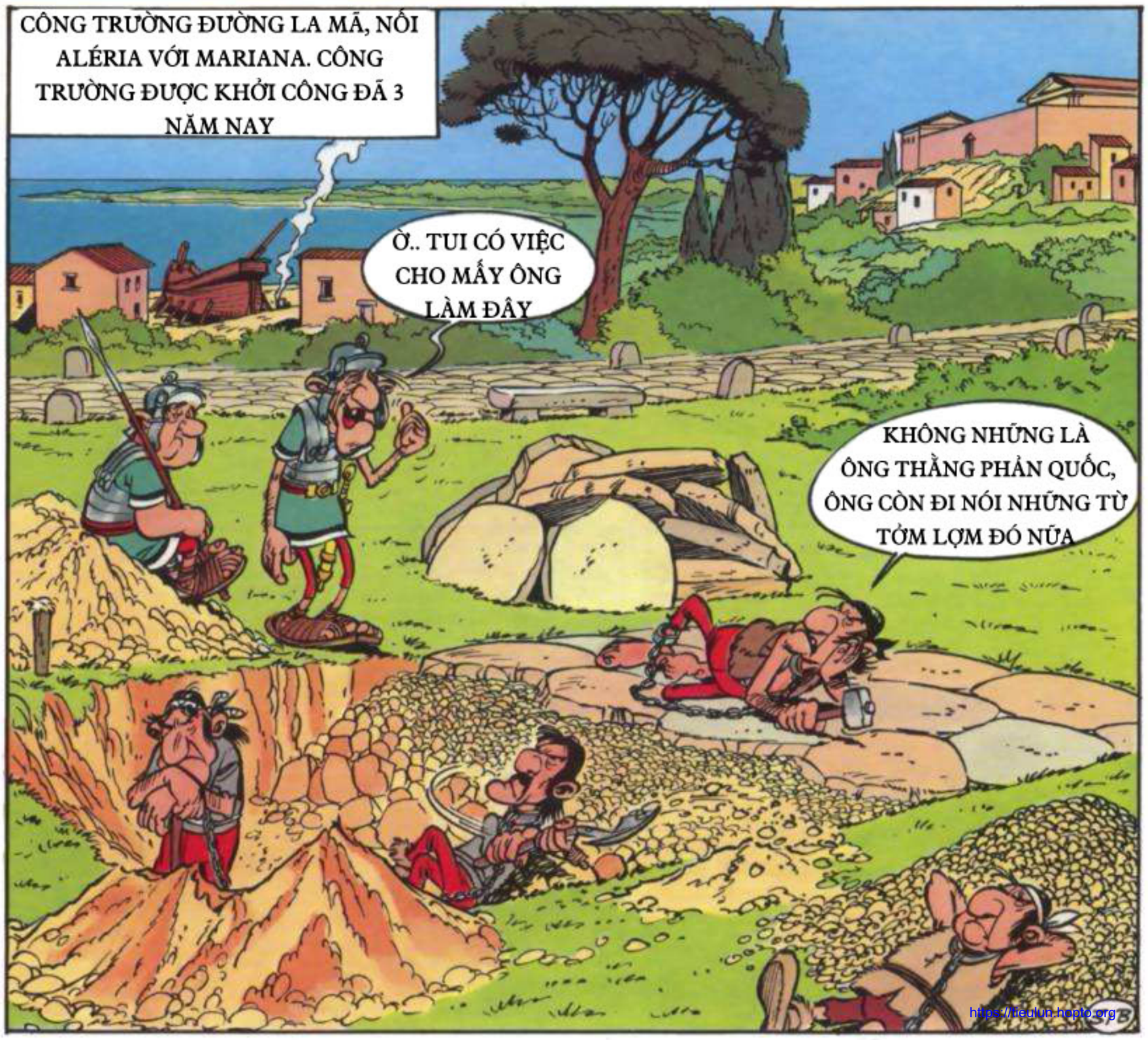
MÌNH SẼ BAN THƯỞNG CHÚNG BẰNG CÁCH TRẢ TỰ DO CHO CHÚNG. NHƯNG QUAN TRỌNG LÀ CHUYỆN NÀY KHÔNG ĐƯỢC ĐỂ CHO QUÂN ĐỘI BIẾT
KHÔNG ĐƯỢC?

KHÔNG. VÌ KHI HÀNG ĐÃ CHẤT ĐẦY LÊN TÀU RỒI, MÌNH SẼ LÊN THUYỀN DÔNG LUÔN, ĐỂ CHO QUÂN LÍNH CANH GÁC CÁI NHÀ KHO BỎ TRỐNG. HÉ HÉ HÉ
HÉ, HÉ, HÉ!

CÁI NÀY PHẢI LÀM SUỐT NGUYÊN ĐÊM LUÔN.. NGƯƠI CÓ HIỂU KHÔNG?
Ờ..
31A

KHÔNG, KHÔNG, KHÔNG,

THÔI MỆT! CỨ LÀM ĐÚNG THEO NHƯ TA DẶN ĐI, RỒI NGƯƠI SẼ THEO TA VỀ ROME, THA HỒ HƯỞNG VINH HOA PHÚ QUÝ
AH DẠ?


CÔNG TRƯỜNG ĐƯỜNG LA MÃ, NỐI ALÉRIA VỚI MARIANA. CÔNG TRƯỜNG ĐƯỢC KHỞI CÔNG ĐÃ 3 NĂM NAY
Ờ.. TUI CÓ VIỆC CHO MẤY ÔNG LÀM ĐÂY
KHÔNG NHỮNG LÀ ÔNG THẰNG PHẢN QUỐC, ÔNG CÒN ĐI NÓI NHỮNG TỪ TỞM LỢM ĐÓ NỮA
https://tieulun.hopto.org

GROINNK!
?
LẠI THÊM MỘT CON HEO NỮA KÌA!
KHÔNG PHẢI ĐÂU! LÀ VIOLONCELLIX, MỘT TRƯỞNG TỘC

GRROINK!

OCATARI-
-NETABELLA-
-TCHITCHIX!
VIOLONCCELLIX!

AH LÀ TROPOLIX! VÀO ĐI, TROPOLIX!
GROINNK!

GROINNK!
GROINNK!
GROINNK!
GROINNK!
HERETTIX! MINÉRALOGIX! APPATIX! SINFONIX! PLAINDETIX!

PLAINDETIX!
OCATARINETA-
-BELLATCHITCHIX!
TROPOLIX!
VIOLONCCELLIX!
MINÉRALOGIX!
HERETTIX!
SINFONIX!
APPATIX!

CÒN AI NỮA KÌA!
GRROINNK!
AI ĐÂU! HEO THÔI MÀ!

CÂU KHÔNG PHÂN BIỆT ĐƯỢC HEO VỚI MỘT TRƯỞNG TỘC CORSE SAO?

TUI KHÔNG BIẾT NỮA. TUI CHƯA TỪNG NẾM TRƯỞNG TỘC CORSE BAO GIỜ. VỚI ĐỪNG NHÌN TUI NHƯ VẬY, LÀM TUI THẤY NHỨC ĐẦU QUÁ!

THÔI BỎ ĐI! ĐÂY LÀ MẤY NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ GAUL, SẼ GIÚP MÌNH TRONG CUỘC TẤN CÔNG NÀY
TUI KHÔNG BIẾT SỰ KIỆN NÀY SẼ HẤP DẪN DU KHÁCH TỪ ĐẠI LỤC ĐẾN..

https://tieulun.hopto.org

TỐI ĐÓ, TRÊN CHIẾC THUYỀN GALÈRE Ở CẢNG ALÉRIA..

KHI HÀNG CHẤT ĐẦY LÊN THUYỀN RỒI, NGƯƠI SẼ LÁI TÀU VỀ THẲNG ROME LUÔN. TA VÀ SALAMIX SẼ CÙNG ĐI CHUNG, MÌNH SẼ XỬ LÝ HẮN TRÊN ĐƯỜNG ĐI..

MỌI CHUYỆN PHẢI XONG TRONG ĐÊM NAY... QUÂN LÍNH KHÔNG ĐƯỢC BIẾT TA ĐÃ BỎ RƠI HỌ. CHÚNG SẼ CHIẾN ĐẤU ĐỂ BẢO VỆ CHO SỐ CỦA CẢI KHÔNG CÒN Ở ĐÓ NỮA..

ÔNG PHẢI GIỮ LỜI ĐÓ NHE! CHUYỆN NÀY XONG ÔNG SẼ TRẢ TÀU CHO TỤI TUI VÀ THẢ TỰ DO CHO TỤI TUI ĐÓ..

NGƯƠI VIỆN VÀO LÝ DO GÌ MÀ KHÔNG CÓ LÒNG TIN VÀO TA?

TRONG KHI ĐÓ..

RỒI VÀO VIỆC THÔI! MÌNH PHẢI MANG TẤT CẢ SỐ HÀNG NÀY LÊN TÀU!

HAI MƯƠI PHÚT SAU..

CÁI NÀY ĐỂ Ở ĐÂU?

CÁI TỐC ĐỘ NÀY CHẮC MẤY NĂM MỚI XONG QUÁ! MÀ BAN NGÀY THÌ KHÔNG LÀM ĐƯỢC VÌ CÓ QUÂN LÍNH RỒI!

KHÔNG CẦN GẤP GÁP, MẤY ĐỨA. CÁI NÀY LÀM TỪ TỪ MẤY NĂM CŨNG ĐƯỢC. VỚI LẠI BAN NGÀY THÌ KHÔNG CẦN LÀM

TUI CÓ THẰNG ANH HỌ LÀM HÀNH CHÍNH Ở MASSILIA, CÔNG VIỆC CŨNG GIỐNG VẦY NÈ

https://tieulun.hopto.org

SÁNG HÔM SAU..

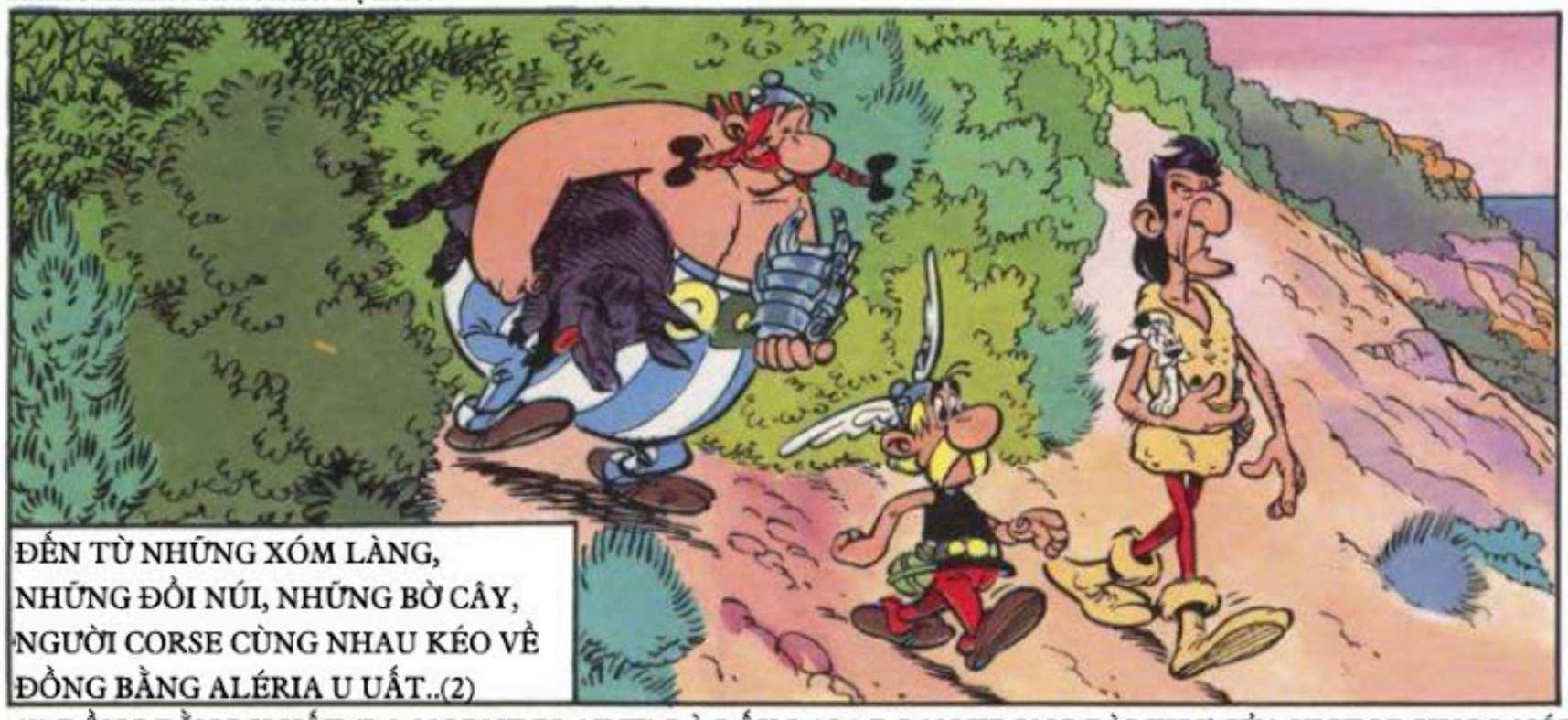
TUI NGHĨ PHEN NÀY BỌN LA MÃ SẼ BỘI THU HẠT DẺ ĐÓ(1)

HAY LÀ MÌNH ĐI XEM ĐI? TUI MUỐN BIẾT TỤI NHỎ BI GIỜ LÀM ĂN SAO. MÀ CHUYỆN NÀY CHẮC CŨNG KHÔNG KHÓ KHĂN GÌ ĐÂU..

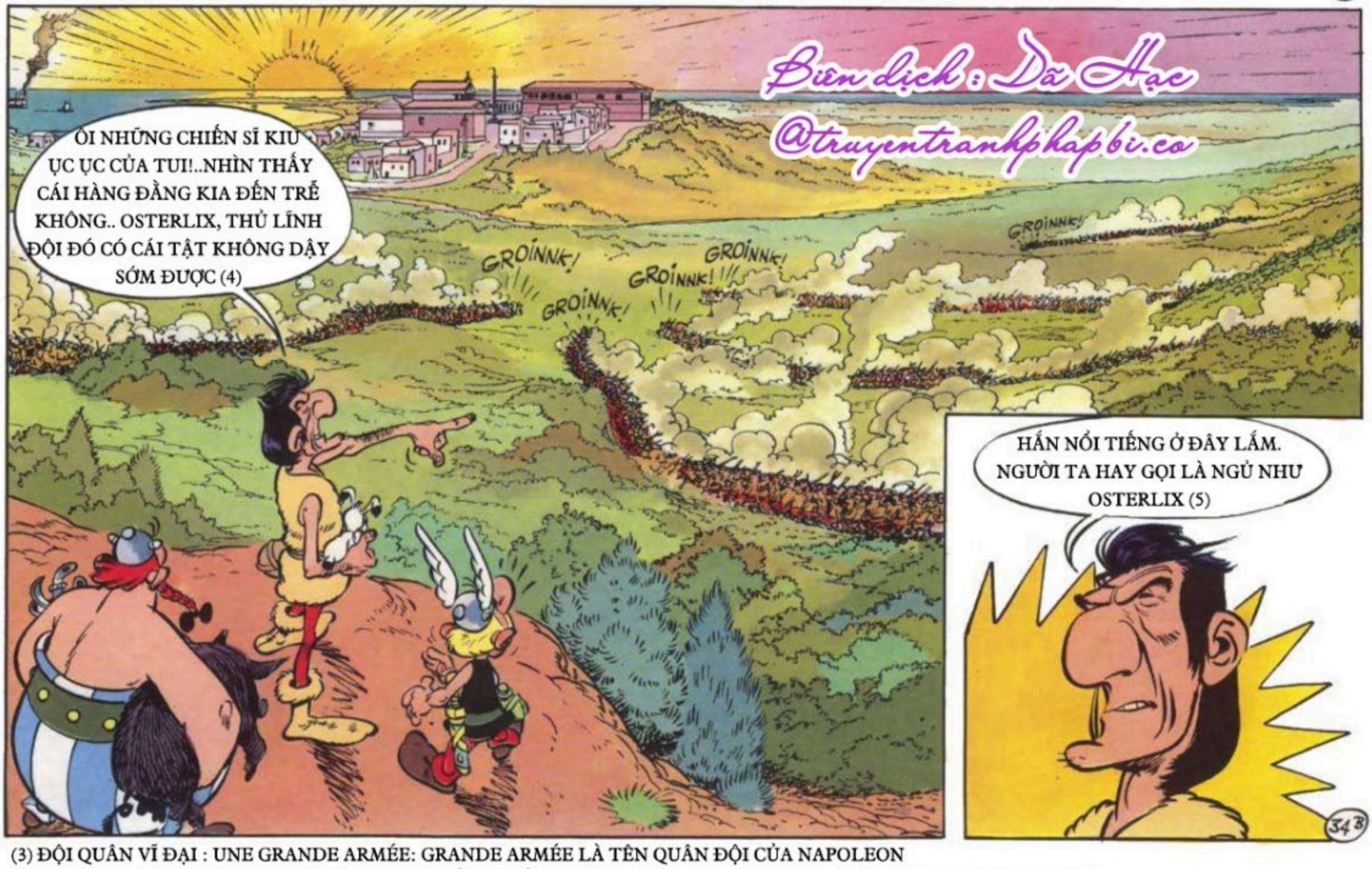
ĐEM THEO CÁI THANH GỖ NÀY KHÔNG?

ÔNG BỊ KHÙNG RỒI HẢ RAMOLLIX! ĐẾN NƠI RỒI KIU MẤY ĐỨA NHỎ CHẶT CHO MÌNH MỘT CÂY

(1) HẠT DẺ (CHÂTAIGNE) CÒN CÓ NGHĨA LÀ NẮM ĐẤM. Ý NÓI BỌN LA MÃ SẼ BỊ ĐÁNH TƠI BỜI RAMOLLIX: RAMOLLI: BỊ LẤN



(2) ĐỒNG BẰNG U UẤT (LA MORNE PLAINE) LÀ LẤY LẠI 1 ĐOẠN TRONG BÀI THƠ CỦA VICTOR HUGO NÓI VỀ THẤT BẠI WATERLOO CỦA NAPOLÉON "WATERLOO ! WATERLOO ! WATERLOO ! MORNE PLAINE !"



(3) ĐỘI QUÂN VĨ ĐẠI : UNE GRANDE ARMÉE: GRANDE ARMÉE LÀ TÊN QUÂN ĐỘI CỦA NAPOLEON

(4) CÁC BINH LÍNH CORSE RA HIỆU CHO NHAU BẰNG TIẾNG KÊU CỦA HEO NÊN TCHITCHIX GỌI LÀ " GROGNARD" (TỪ ĐỘNG TỪ GROGNER LÀ KÊU NHƯ HEO), TỪ NÀY CÒN CÓ NGHĨA LÀ BINH LÍNH CỦA NAPOLÉON

(5) CÁI TÊN OSTERLIX LÀ MUỐN NHÁI LẠI AUSTERLITZ, TRẬN CHIẾN THÀNH CÔNG NHẤT CỦA NAPOLÉON. TỪ GIẤC NGỦ (SOMMEIL) HƠI GẦN TỪ SOLEIL LÀ MẶT TRỜI, SOLEIL D'AUSTERLITZ LÀ CỤM TỪ HAY CHỈ ĐẾN CHIẾN THẮNG NÀY CỦA NAPOLEON

https://tieulun.hopto.org

CHÀO SALAMIX! ĐI LÀM À?

KHÔNG! TUI LÀM SUỐT ĐÊM RỒI!

ÔNG MÀ LÀM SUỐT ĐÊM?

LÀM GÌ VẬY?

KHÔNG! KHÔNG! QUAN ÁN ĐÃ CẤM TUI KHÔNG ĐƯỢC NÓI VỀ CHUYỆN LẤY HẾT HÀNG TRONG KHO THUẾ RA

CÁI GÌ? QUAN ÁN BÍ MẬT LẤY HẾT HÀNG TRONG KHO RA?

ỔNG TÍNH BỎ CHẠY RỒI BỎ RƠI TỤI MÌNH Ở ĐÂY À?

AI NÓI CHO MẤY NGƯỜI BIẾT TỤI TUI PHẢI CHẤT HÀNG LÊN TÀU TRƯỚC KHI BỌN CORSE TẤN CÔNG VẬY? HẢ? AI NÓI?

LÁT SAU...

QUAN ÁN! TỤI TUI MUỐN GẶP QUAN ÁN SUELBURNUS!

?

CHUYỆN GÌ MÀ NHẶNG XỊ Ở ĐÂY VẬY JUPITER ƠI?

35A

NGÀI LẤY HẾT HÀNG TRONG KHO THUẾ RA À!

NGÀI TÍNH BỎ RƠI TỤI TUI CHỐNG CHỌI VỚI BỌN CORSE!

CHÚNG SẮP TẤN CÔNG RỒI!

AI NÓI CHO CÁC NGƯƠI MẤY CHUYỆN ĐÓ VẬY?

PHẢI! EM CŨNG MUỐN BIẾT CHUYỆN ĐÓ ĐÓ! CHẮC LÀ TÊN THUYỀN TRƯỞNG CỦA CHIẾC TÀU GALÈRE ĐẬU Ở CẢNG SẮP CHỞ MÌNH ĐI BỎ TRỐN..

NÍN ĐI!

MẤY ĐỨA NHỎ À! BỌN CORSE KHÔNG TẤN CÔNG ĐÂU! ĐỪNG NGHE LỜI ĐỒN ĐẠI VỚ VẨN!

Ở CỬA NGÕ THÀNH PHỐ ALÉRIA..

NGỒI Ở ĐÂY ĐƯỢC NÈ!

https://tieulun.hopto.org

36

GIỜ HAI ANH SẼ ĐƯỢC BIẾT, Ở ĐÂY TỤI TUI MẦN BỌN LA MÃ THẾ NÀO

CLIC! CLIC!

HAI CON DAO MÀ OCATARINETABELLATCHITCHIX VÀ FIGATELLIX MÓC RA LÀ DAO ĐẶC TRƯNG CỦA ĐẢO CORSE, RẤT NỔI TIẾNG, CÓ TÊN LÀ DAO VENDETTA. TỪ VENDETTA CÓ NGHĨA LÀ HIỀM KHÍCH, XUNG ĐỘT

https://tieulun.hopto.org

CẤP BÁO! CẤP BÁO! BỌN CORSE! BỌN CORSE ĐANG TỤ TẬP QUÁ TRỜI TRƯỚC THÀNH PHỐ!

SAO? NGÀI CÒN NÓI BỌN CORSE KHÔNG TẤN CÔNG NỮA KHÔNG?

CHUYỆN ĐÓ NÓI SAU ĐI! GIỜ PHẢI TÌM CÁCH PHÁ VÒNG VÂY KHÔNG BỌN CORSE TẤN CÔNG VÔ!

ĐỒNG Ý! NHƯNG NGÀI PHẢI ĐI VỚI TỤI TUI!

TỤI TUI MUỐN BẢO ĐẢM LÀ NGÀI SẼ Ở ĐÂY CHO ĐẾN KHI TRẬN ĐẤU KẾT THÚC

ĐÂY LÀ HÀNH VI NỔI LOẠN! CÁC NGƯƠI KHÔNG ĐƯỢC PHÉP BẮT THỦ LĨNH MÌNH ĐI ĐẦU!

AH! CŨNG VỪA KỊP LÚC!

MẤY CÁI NÀY KHÔNG BAO GIỜ BẮT ĐẦU ĐÚNG GIỜ

NHỚ CÁI THỜI MÀ CHUYỆN NÀY XẢY RA NHƯ CƠM BỮA..

KHÔNG BIẾT LÀ ÔNG QUAN ÁN CŨNG CHƠI HỈ

ỦA..ỦA HAI THẰNG NÀO VẬY?

KHÔNG BIẾT, NHƯNG ĐI TRƯỚC DẪN ĐẦU CÓ VẺ KHÔNG PHẢI LÀ Ý HAY..

CLAPCLAPCLAPCLAPCLAPCLAPCLAP!

TUI DẮT HAI THẰNG ĐÓ ĐẾN ĐÂY ĐỂ NÓ HỌC HỎI MÌNH, GIỜ THÀNH RA MÌNH PHẢI HỌC HỎI NÓ! BỌN ĐẠI LỤC ĐÓ!

ĐI THÔI! CHUYỆN NÀY ĐỂ GIẢI QUYẾT SAU!

https://tieulun.hopto.org

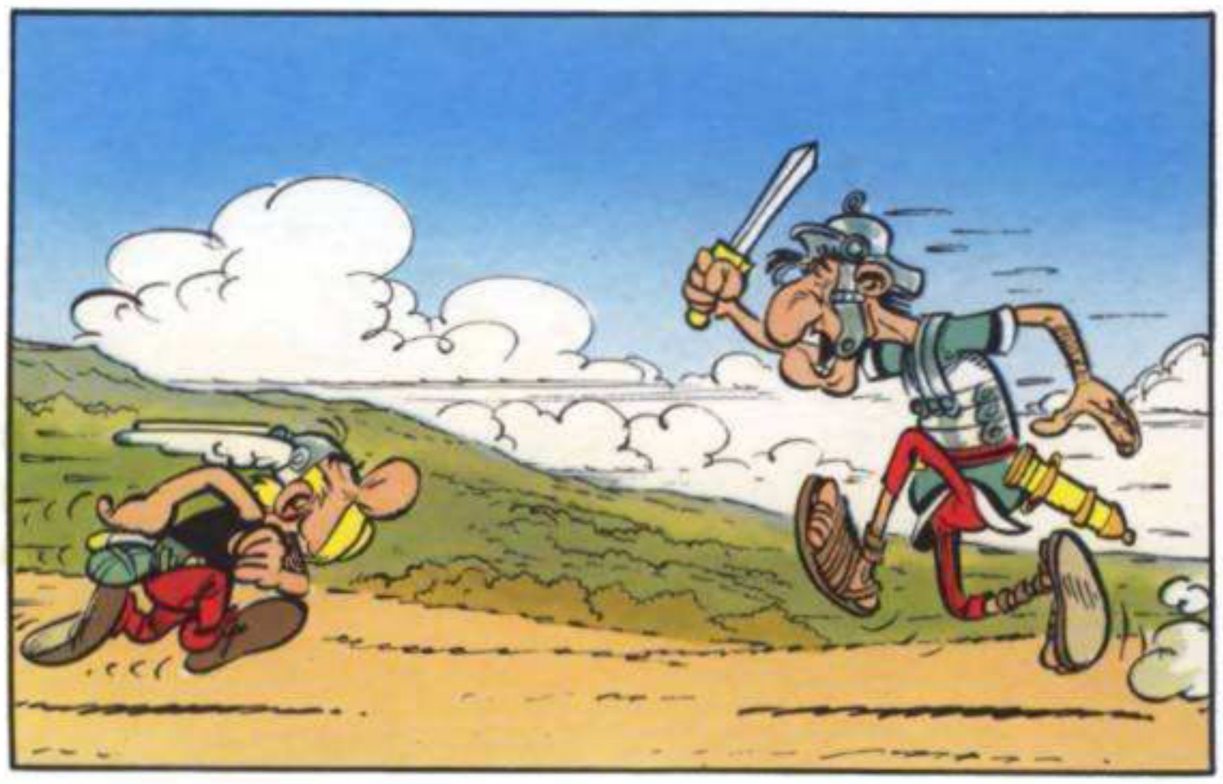
AAAAAAAAAA!

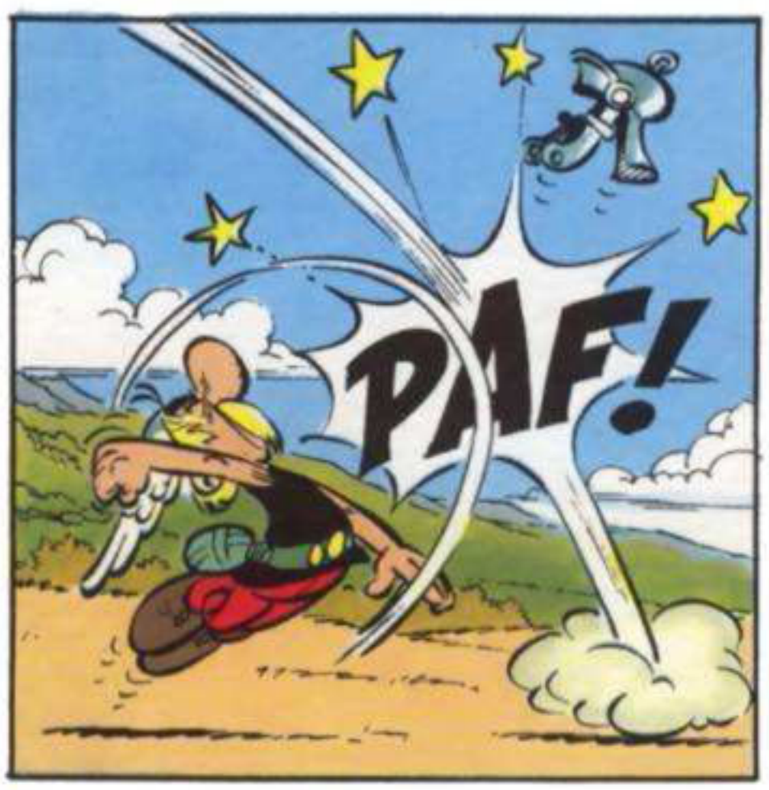
AH! CUỐI CÙNG CŨNG TỚI RỒI!

BỌN TRẺ GIỜ KHÔNG CÒN BIẾT ĐẾN KHÁI NIỆM GIỜ GIẤC NỮA

ỦA CÓ PHẢI THẰNG SALAMIX ĐANG DẪN ĐẦU TẤN CÔNG KHÔNG?

ĐÚNG RỒI! HÌNH NHƯ ĐẦU ÓC NÓ VẪN CÒN BỊ MAN MAN ĐÓ!





https://tieulun.hopto.org

(*) Ở ĐÂY NHẠI LẠI CÂU "ĐỘI QUÂN CHẾT NHƯNG SẼ KHÔNG ĐẦU HÀNG" (LA GARDE MEURT MAIS NE SE REND PAS). TỪ "LA GARDE" CHỈ ĐỘI QUÂN HOÀNG GIA RIÊNG CỦA NAPOLEON. CÂU NÀY DO MỘT VỊ TƯỚNG NÓI TRONG TRẬN WATERLOO KHI QUÂN ANH KÊU GỌI ĐẦU HÀNG

https://tieulun.hopto.org

ANH BỊ MẤT GÌ À?

TUI ĐANG TÌM TÊN QUAN ÁN SUELBURNUS..CÓ VÀI CÂU CẦN NÓI VỚI HẮN

TUI BIẾT HẮN Ở ĐÂU NÈ! TUI ĐÃ NHỚ RA RỒI, HẮN MUỐN LÊN THUYỀN BỎ TRỐN

ANH CHỈ ĐƯỜNG ĐI, TUI VỚI OBÉLIX ĐI BẮT HẮN LẠI CHO

ĐƯỢC ĐÓ! ĐƯỢC ĐÓ! TỤI TUI RẤT GIỎI TRÊN TÀU

TRONG LÚC ĐÓ, Ở TRÊN TÀU..

RỒI KHI RA TỚI GIỮA BIỂN, MÌNH SẼ QUĂNG THẰNG LA MÃ ĐÓ XUỐNG NƯỚC, HỐT HẾT SỐ CỦA CẢI CỦA HẮN..

THÁO DÂY BUỘC THUYỀN! THÁO DÂY BUỘC THUYỀN!

CÓ THÁO DÂY KHÔNG ĐẠI CA?

KHOAN ĐÃ!

THÁO DÂY! NHANH LÊN! NHANH LÊN!

KHOAN ĐÃ! SỐ CỦA ÔNG HỨA CHO TỤI TUI ĐÂU? TRÊN THUYỀN CÓ MỖI CÁI BÌNH À?

THUYỀN TRƯỞNG! COI KÌA!

BỌN GAU.. BỌN GAUGAU..

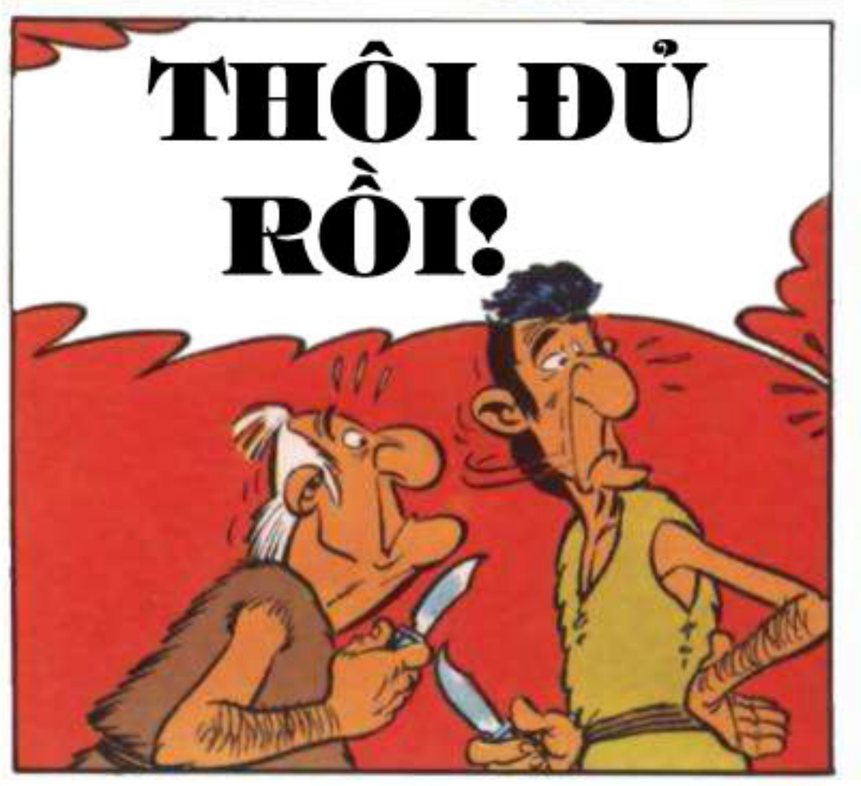
THÁO DÂY! NHANH LÊN! NHANH LÊN!

NÃY GIỜ KIU MÀ KHÔNG NGHE! THÁO DÂY!

https://tieulun.hopto.org

(*) Ý NÓI ĐẾN CHUYỆN NAPOLEON, HOÀNG ĐẾ NƯỚC PHÁP LÀ NGƯỜI CORSE

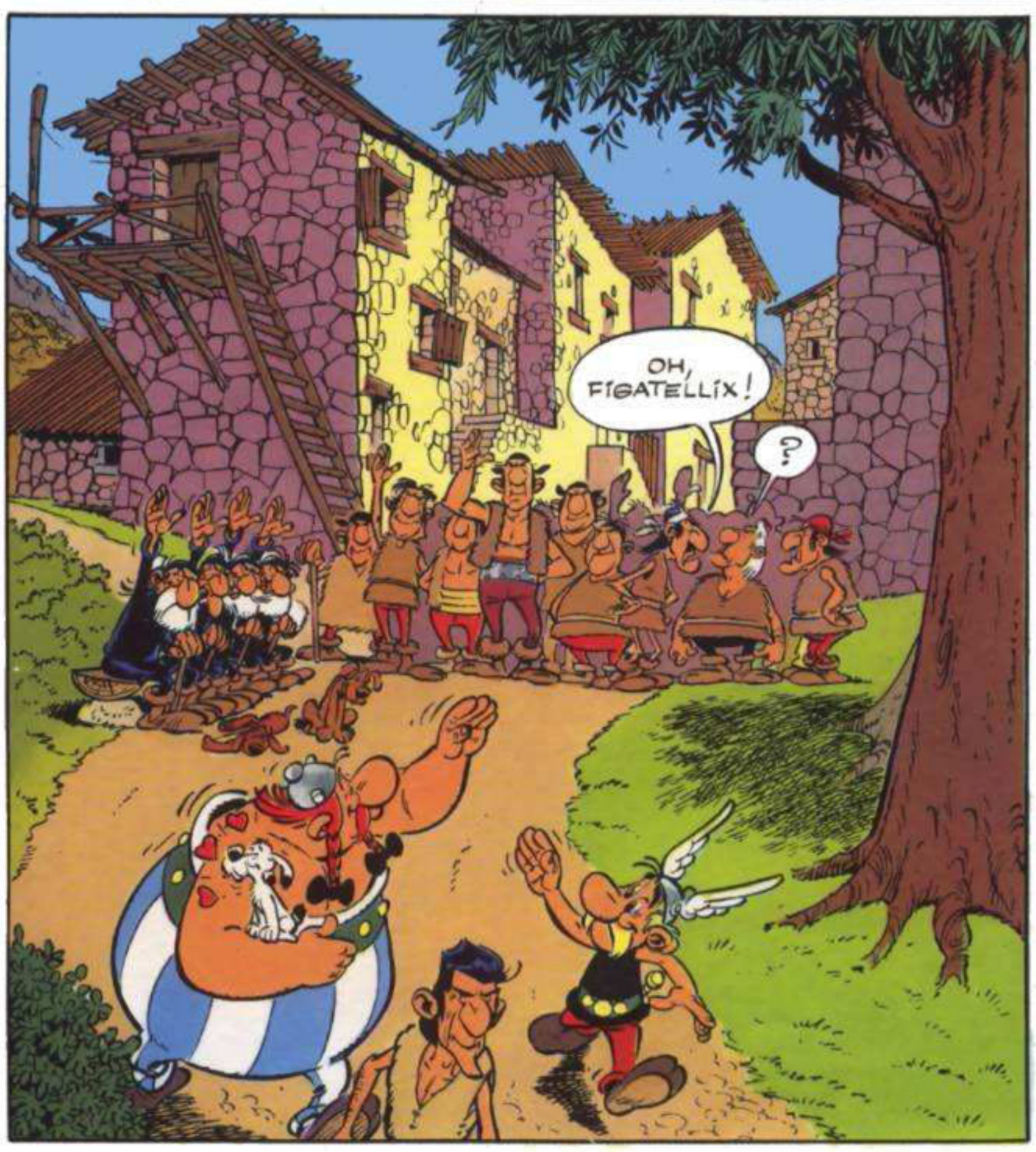
https://tieulun.hopto.org



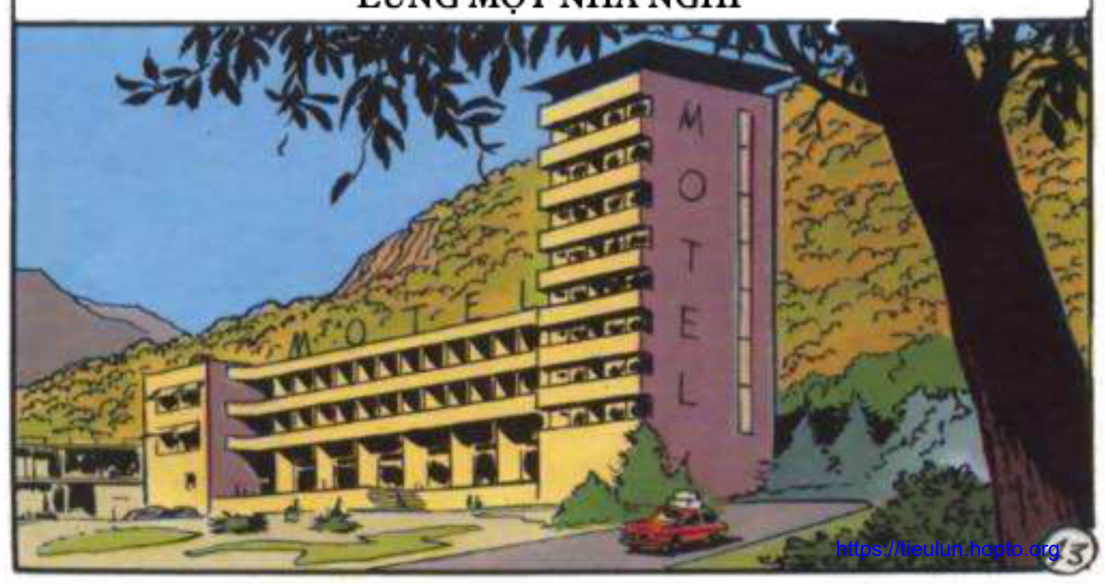
OCATARINETABELLATCHITCHIX MUÔN NĂM! FIGATELLIX MUÔN NĂM! ASTÉRIX MUÔN NĂM! TỔ CHỨC TIỆC ĂN MỪNG ĐI!

https://tieulun.hopto.org

CÁC BẠN XỨ GAUL, THẬT VUI ĐƯỢC CÁC BẠN LÀM KHÁCH, CÁC BẠN ĐÃ LÀM NÊN NHỮNG ĐIỀU PHI THƯỜNG..



XIN CHÚ GIẢI THÊM VỀ VỤ XUNG ĐỘT TẠP NÀY LÀ, VÀO NĂM NGOÁI, CẢNH SÁT QUỐC GIA ĐÃ TÌM RA MỘT HẬU DUỆ CỦA NHÀ FIGATELLIX ĐANG TRỐN TRONG VẠT CÂY SAU LƯNG MỘT NHÀ NGHỈ



https://lieulun.hopto.org

HỌ KÌA! HỌ VỀ RỒI!

SAO RỒI MẤY ĐỨA? CHUYẾN ĐI SAO?

Ở CHỐ ĐÓ ĐẸP LẮM, CÁI GÌ CŨNG CÓ, NÚI NÈ, RỪNG NÈ, THÁC NÈ, VẠT CÂY NÈ..

RỒI SAU CHUYẾN ĐI CỦA TỤI EM, THÊM VÀI PHẾ TÍCH LA MÃ NỮA!

VỚI LẠI CÓ NHIỀU HEO NHÌN DỄ THƯƠNG LẮM. IDÉFIX THÌ QUEN ĐƯỢC VỚI NHIỀU BẠN MỚI

PHẢI KHÔNG, IDÉFIX?

NHƯ THƯỜNG LỆ, SAU CHUYẾN TRỞ VỀ CỦA NHỮNG NGƯỜI BẠN CHÚNG TA LÀ MỘT MÀN ĐẠI YẾN TIỆC DƯỚI ÁNH TRĂNG.. VÀ CÙNG CẦN GHI CHÚ THÊM LÀ NHỮNG CHUYẾN PHIÊU LƯU XA NÀY ĐÃ LÀM GIÀU THÊM VỐN SỐNG CỦA HỌ, VÌ MỖI LẦN NHƯ THẾ HỌ LẠI DU NHẬP VÀO MỘT TẬP TỤC THÚ VỊ CỦA DÂN TỘC ĐÓ..

Biên dịch : Dã Hạc
@truyentranhphapbi.com

?

zzzz!

Fin
DE L'ÉPISODE

-UDERZO-
&
GOSCINNY

https://tieulun.hopto.org